

NEED MORE HELP?

For all support go to jabra.com/support



QUICK START



FAQ



VIDEOS



DOWNLOADS



TROUBLESHOOTING



CONTACT SUPPORT

jabra.com/supreme

81-03390 |

JABRA SUPREME

Jabra[®]
YOU'RE ON

GET STARTED IN UNDER

5
MINUTES

A BRAND BY

GN Netcom

© 2012 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
MODEL: OTE8



Declaration of Conformity can be found on
www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity

ENGLISH	1
FRANÇAIS	7
DEUTSCH	13
РУССКИЙ	19
УКРАЇНСЬКА	25
NEDERLANDS.....	31
SUOMI	37
DANSK/SVENSKA.....	43
ITALIANO.....	49
ESPAÑOL	55
ČESKY	61
POLSKI.....	67
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	73
TÜRKÇE	79
MAGYAR	85
ROMÂNĂ	91
97	العربية
103	فارسی

VERY IMPORTANT: TO BE ABLE TO USE YOUR HEADSET IT NEEDS TO BE CHARGED EITHER BY USB OR AC POWER PRIOR USAGE.

▶ Jabra Voice Guidance

The headset guides you through using your headset.



▶ Jabra Voice Control

Control the headset hands-free by using your voice.



ABOUT YOUR JABRA SUPREME

- A. **Volume** up
- B. Micro USB charging connector
- C. **Volume** down
- D. **Answer/end** button
- E. **Status Display**
- F. On/off flip
- G. **Voice Control** button



Note. Voice Guidance and Controls are enabled as the default setting when you turn on your Jabra Supreme the first time. You can at any time disable both by pressing the **Voice** button while you flip the boom arm to the **ON** position. You will hear a tone and Jabra Supreme will no longer talk to you or listen for commands. Repeat the process to enable the voice features again.

GETTING STARTED

Please follow these steps before using the Jabra Supreme:

- Charge the Jabra Supreme using the supplied AC charger and USB cable.
- Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to your mobile phone's manual).
- Turn your Jabra Supreme on by flipping open the boom, and pair it with your mobile phone by following the voice guidance.



WEARING STYLE

The Jabra Supreme is ready to be worn for right ear wearing, but if you prefer left ear wearing remove the ear hook and turn it and attach it from the opposite side. The ear cushions come in two different styles to fit any ear. Furthermore you can twist the lower part of the earhook to optimize the fit and comfort.

CHARGING

Use the USB cable to connect Jabra Supreme to a USB port or use an AC charger. The battery indicator will flash green while charging. When the light goes out the charge is complete. It takes approx. 2 hours to fully charge the battery.



TURN THE JABRA SUPREME ON AND OFF

Flip the boom arm to turn **on** (open position) or turn off (closed position).

PAIR THE JABRA SUPREME WITH YOUR PHONE/DEVICE

1. Activate Bluetooth on your phone/device



2. Turn the Jabra Supreme on
3. The first time you turn the Jabra Supreme on it will automatically enter into pairing mode. The connectivity icon on the Status Display will flash with a blue light and you will be voice guided through the pairing process. If you have disabled the Voice guidance go to the Bluetooth settings menu on your phone/device and search for new Bluetooth devices. Choose Jabra Supreme. When pairing is complete you will hear "Connected". You are now ready to start using your Jabra Supreme.

NOTE: If asked for a passcode or key use 0000 (four zeros).

PAIR A NEW OR SECOND DEVICE

1. Ensure that the Jabra Supreme is turned on
2. Tap the **Voice Control** button. You will be asked to "Say a command".
3. Say "Pair new device" and follow the instructions.
4. If this is your second device you will need to reconnect to the first device afterwards



Note: If you have disabled Voice Guidance and Control you can put Jabra Supreme in pairing mode manually by holding the **Answer/end** button while flipping the boom arm to **ON** position. The Status Display will flash blue to indicate that you are in pairing mode.

USING YOUR JABRA SUPREME

ANSWER CALLS

When you have an incoming call, wait for Jabra Supreme to announce the caller. Say "Answer" to accept, or "Ignore" to reject the call. Additionally, you can tap the **Answer/end** button to answer, or double tap to reject the call. If Jabra Supreme is off (flipped) you can

take a call by flipping open and Jabra Supreme connects and answers the call.

MAKE CALLS

Tap the **Voice Control** button and you will be prompted to "Say a command". You can:

- Say "Redial" to redial the last outgoing call.
- Say "Call back" to call back the last incoming call.
- Say "Phone commands" to activate the voice dialing feature on your phone*

You can also place a call directly from your phone. If your phone is connected it will automatically transfer the call to your Jabra Supreme*. If the call does not transfer, tap the **Answer/end** button.



MORE VOICE COMMANDS

As well as answering and making calls there are several features you can control with your voice. Tap the **Voice Control** button. After the Jabra Supreme has prompted you to "Say a command", you can:

- Say "What can I say?" to hear your options.
- Say "Pair new device" to enter pairing mode.
- Say "Battery" to hear how much battery you have left.
- Say "Cancel" to leave the voice menu or tap the **Voice** button at any time



ADDITIONAL FEATURES

MUTE/UN-MUTE MICROPHONE

During a call, tap the **Voice Control** button to mute the microphone. To un-mute, tap the **Voice Control** button again.

BATTERY

When on standby tap the **voice** button and say "Battery"

ADVANCED MULTIUSE®

Two phones can be connected to the Jabra Supreme at the same time. Use the LATER PAIRING process described above to connect a second phone. When two phones are connected you will hear "Two phones connected". In this state the primary phone (the phone paired last) will be used for voice dialling. When two phones are connected you can place and answer calls on both phones and switch between the two. If you receive a second call when you are already on a call, you will be alerted by a tone. You can then:

- Put the first call on hold and accept the incoming call by pressing the **Answer/end** button.
- Switch between the two active calls by pressing the **Answer/end** button again.
- Tap the **Answer/end** button once to end the first call and tap again to accept the incoming call.



DOWNLOAD FIRMWARE UPDATES AND ADDITIONAL LANGUAGES

Go to jabra.com/Supreme to download the latest firmware, and additional languages.

QUICK REFERENCE TABLE FOR MANUALLY CONTROLLING YOUR JABRA SUPREME

Function	Action
Entering pairing mode	Press and hold the Answer/end button while flipping the boom arm to On position
Cancel pairing mode	Tap the Answer/end button
Answer call	Tap the Answer/end button
End a call	Tap the Answer/end button
Reject a call	Double tap the Answer/end button to reject an incoming call
Initiate phone voice dial*	Press the Answer/end button when connected or not on an active call or tap the Voice button and say "Phone commands" to activate the voice dialing feature on your phone.*
Enable or disable Voice Guidance and commands	Press and hold the Voice button while flipping open the Jabra Supreme. You will hear "Power on" when you enable and a tone when you disable the voice features.
Mute	Press Volume Up and Down at the same time

TRES IMPORTANT : VOTRE OREILLETTE DOIT ÊTRE CHARGÉE VIA LE PORT USB OU L'ALIMENTATION EN CA. AVANT USAGE.

➤ **Guidage vocal Jabra**

L'oreillette vous guide pendant son utilisation.



➤ **Contrôle vocal Jabra**

Commande l'oreillette en main libre, par votre voix.



A PROPOS DE VOTRE OREILLETTE JABRA SUPREME

- A.** Augmentation **du volume**
- B.** Connecteur de chargement carte micro USB
- C.** Diminution **du volume**
- D.** Bouton **Répondre / raccrocher**
- E.** **Indicateur d'état**
- F.** Bras articulé marche / arrêt
- G.** Bouton **contrôle vocal**



Remarque. Le mode vocal est activé par défaut lorsque vous allumez votre Jabra Supreme pour la première fois. Vous pouvez le désactiver à tout moment en appuyant sur le bouton **Mode vocal** tout en positionnant le bras articulé sur **MARCHE**. Vous entendrez un son et Jabra SUPREME cessera alors de communiquer avec vous et d'exécuter les commandes vocales. Répétez l'opération pour réactiver le mode vocal.

DEMARRAGE

Avant d'utiliser Jabra Supreme, veuillez suivre les trois étapes suivantes :

- Chargez Jabra SUPREME à l'aide du chargeur CA. et du câble USB.
- Activez l'option Bluetooth sur votre téléphone portable (cf. manuel utilisateur de votre portable).
- Allumez votre Jabra Supreme en ouvrant le bras articulé et appairez-le à votre téléphone portable en suivant les indications données par le guidage vocal.



PORT DE L'OREILLETTE

Jabra Supreme est conçue pour être portée sur l'oreille droite, mais si vous préférez la porter à l'oreille gauche, ôtez le contour d'oreille, tournez-le et fixez-le sur le côté opposé. Deux types de coussinets différents sont fournis pour s'adapter à l'oreille. De plus, vous pouvez faire pivoter la partie inférieure du contour d'oreille afin de l'ajuster au mieux.

CHARGEMENT

Utilisez le câble USB pour connecter Jabra Supreme au port USB ou utilisez le chargeur c.a.. Sur l'indicateur de batterie, un voyant lumineux vert clignote. Lorsque le voyant s'éteint, cela signifie que le chargement est terminé. Le chargement complet de la batterie dure approximativement 2 heures.



MARCHE/ARRET DE JABRA SUPREME

Utilisez le bras articulé pour **allumer** (position ouverte) ou éteindre (position fermée).

APPAIRAGE DE JABRA SUPREME A VOTRE TELEPHONE / PERIPHERIQUE.

1. Activez l'option Bluetooth de votre téléphone / périphérique.



2. Allumez Jabra Supreme.
3. La première fois que vous allumez Jabra Supreme, le mode d'appairage se met en marche automatiquement. Sur l'indicateur d'état, un voyant lumineux bleu clignote ; le guidage vocal vous indiquera les étapes à suivre pour l'appairage. Si le guidage vocal est désactivé, allez dans le menu de paramétrage Bluetooth de votre téléphone / périphérique et cherchez de nouveaux périphériques Bluetooth. Choisissez Jabra Supreme. Une fois l'appairage terminé, vous entendrez le message « Connecté ». Votre oreillette Jabra Supreme est maintenant prête à être utilisée.

REMARQUE : Si l'on vous demande un mot de passe ou un code, saisissez quatre zéros : 0000.

APPAIRAGE D'UN SECOND OU D'UN NOUVEAU PERIPHERIQUE

1. Vérifiez que Jabra Supreme est allumée.
2. Appuyez sur le bouton **Contrôle vocal**. La question « Dire une commande » vous sera posée.
3. Répondez par « Appairer le nouveau périphérique » et suivez les instructions.
4. S'il s'agit de votre second périphérique, vous devrez vous reconnecter à votre premier appareil à la fin du processus.



Remarque : Si le mode vocal est désactivé, vous pouvez appairer manuellement Jabra Supreme en appuyant sur le bouton **Répondre / raccrocher** tout en positionnant le bras articulé sur **MARCHE**. Sur l'indicateur d'état, un voyant bleu clignote pour indiquer que le mode d'appairage est en cours.

UTILISATION DE VOTRE JABRA SUPREME

REONDRE A DES APPELS

Lorsque vous recevez un appel entrant, attendez que Jabra Supreme annonce le nom de l'appelant. Dites « Répondre » pour accepter ou « Ignorer » pour rejeter l'appel. En outre, vous

pouvez appuyer sur le bouton **Répondre / raccrocher** : une fois pour répondre, deux fois pour rejeter l'appel. Si Jabra Supreme est éteinte (repliée), vous pouvez prendre un appel en ouvrant le bras articulé pour que Jabra Supreme se connecte et réponde à l'appel.

EMISSION D'APPELS

Appuyez sur le bouton **Contrôle vocal** et vous entendrez le message « Dire une commande ». Vous pouvez alors :

- Prononcer « Recomposer » pour recomposer le dernier numéro.
- Prononcer « Rappeler » pour rappeler le dernier appelant.
- Prononcer « Commandes de téléphone » pour activer la numérotation à commande vocale de votre téléphone*

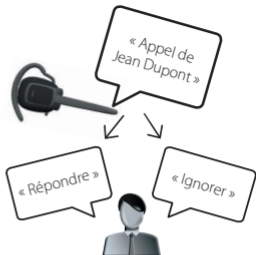
Vous pouvez également composer un numéro directement sur votre téléphone. Si votre téléphone est connecté, l'appel sera automatiquement transféré sur Jabra Supreme*. Si l'appel n'est pas transféré, appuyez sur le bouton **Répondre / raccrocher**.

AUTRES COMMANDES VOCALES

Outre la réception et l'émission d'appels téléphoniques, la commande vocale permet d'autres fonctionnalités. Appuyez sur le bouton **Contrôle vocal**. Après avoir entendu le message « Dire une commande » énoncé par Jabra

Supreme, vous pouvez :

- Prononcer « Options » pour entendre la liste des options.
- Prononcer « Appairer le nouveau périphérique » pour accéder au mode d'appairage.
- Prononcer « Batterie » pour vous informer sur le niveau de batterie.
- Prononcer « Cancel » pour quitter le menu vocal ou appuyer sur le bouton **Mode vocal** à



tout moment

AUTRES FONCTIONNALITES

DÉSACTIVER/ACTIVER LE MICROPHONE

Pendant un appel, appuyez sur le bouton **Contrôle vocal** pour désactiver le microphone. Appuyez de nouveau sur le bouton **Contrôle vocal** pour le réactiver.

BATTERIE

En mode veille, appuyez sur le bouton **Mode vocal** et prononcez « Batterie ».

ADVANCED MULTIUSE®

Deux téléphones peuvent être connectés simultanément à l'oreillette Jabra Supreme. Suivez le processus DERNIER APPAIRAGE décrit précédemment pour connecter un second téléphone. Lorsque deux téléphones sont connectés, vous entendez le message « Deux appareils connectés ». Dans ce cas, le téléphone principal (le dernier appairé) servira à la numérotation à commande vocale. Lorsque deux téléphones sont connectés, vous pouvez émettre et recevoir des appels sur les deux téléphones et basculer d'un téléphone à l'autre. Si vous recevez un second appel pendant une conversation, vous serez prévenu par une alerte sonore. Vous pourrez alors :

- Mettre le premier appel en attente et accepter l'appel entrant en appuyant sur le bouton **Répondre / raccrocher**.
- Basculer entre les deux appels en ré-appuyant sur le bouton **Répondre / raccrocher**.
- Appuyez une seule fois sur le bouton **Répondre / raccrocher** pour terminer le premier appel ; appuyez une seconde fois pour accepter l'appel entrant.



TELECHARGEMENT DES MISES A JOUR DE MICRO-PROGRAMMES ET DES LANGUES SUPPLEMENTAIRES

Allez sur la page jabra.com/Supreme pour télécharger les derniers micro-programmes et les langues supplémentaires.

TABLEAU RECAPITULATIF DES COMMANDES MANUELLES DE VOTRE OREILLETTE JABRA SUPREME

Fonction	Action
Actionner le mode d'appairage	Appuyez longuement sur le bouton Répondre / raccrocher tout en positionnant le bras articulé sur Marche
Annuler le mode d'appairage	Appuyez sur le bouton Répondre / raccrocher
Prendre un appel	Appuyez sur le bouton Répondre / raccrocher
Terminer un appel	Appuyez sur le bouton Répondre / raccrocher
Rejeter un appel	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre / raccrocher pour rejeter un appel entrant
Initier une numérotation à commande vocale*	Appuyez sur le bouton Répondre / raccrocher , que la conversation soit active ou non, ou appuyez sur le bouton Mode vocal et prononcez « Commandes de téléphone » pour activer la numérotation à commande vocale de votre téléphone.*
Activer ou désactiver le mode vocal	Appuyez longuement sur le bouton Mode vocal tout en ouvrant l'oreillette jabra SUPREME. Vous entendrez le message « Power on » lorsque vous activez et vous entendrez un son lorsque vous désactivez le mode vocal.
Mode silencieux	Appuyez simultanément sur Augmentation Volume et Diminution Volume

ACHTUNG: ZUR VERWENDUNG IHRES HEADSETS MUSS ES VOR DEM GEBRAUCH ÜBER USB ODER NETZSTROM AUFGELADEN WERDEN.

➤ Jabra-Sprachführung

Das Headset erklärt Ihnen die Benutzung Ihres Headsets.



➤ Jabra-Sprachsteuerung

Steuern Sie das Headset nur durch Ihre Stimme.



INFORMATIONEN ZU IHREM JABRA SUPREME

- A. **Lautstärke** erhöhen
- B. Micro USB-Ladeanschluss
- C. **Lautstärke** verringern
- D. Taste **„Annehmen/Beenden“**
- E. **Statusanzeige**
- F. Ein-/Ausschalten
- G. Taste **„Sprachsteuerung“**



Hinweis: Sprachführung und -steuerung sind standardmäßig aktiviert, wenn Sie Ihr Jabra Supreme zum ersten Mal einschalten. Beide können Sie jederzeit durch Drücken der Taste **„Sprachsteuerung“** deaktivieren, während Sie den Boom-Arm in die Position **EIN** bringen. Sie hören einen Ton, und Jabra Supreme spricht nicht mehr mit Ihnen und hört nicht mehr auf Befehle. Wiederholen Sie diesen Schritt, um die Sprachfunktionen erneut zu aktivieren.

ERSTE SCHRITTE

Befolgen Sie bitte diese Schritte, bevor Sie das Jabra Supreme in Gebrauch nehmen:

- Laden Sie das Jabra Supreme mithilfe des mitgelieferten Ladegeräts oder USB-Kabels auf.
- Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons).
- Schalten Sie Ihr Jabra Supreme ein, indem Sie den Boom aufklappen und ein Pairing mit Ihrem Mobiltelefon durchführen. Befolgen Sie dazu die gesprochenen Anweisungen.



TRAGESTIL

Das Jabra Supreme kann direkt am rechten Ohr angelegt werden. Bevorzugen Sie jedoch ein Tragen am linken Ohr, entfernen Sie den Ohrhaken, drehen Sie ihn um und bringen Sie ihn von der anderen Seite an. Die Ohrpolster werden in zwei verschiedenen Ausführungen für beide Ohren mitgeliefert. Außerdem können Sie den unteren Teil des Ohrhakens drehen, um eine optimale Passform und Komfort zu erzielen.

AUFLADEN

Schließen Sie das Jabra Supreme mit dem USB-Kabel an eine USB-Schnittstelle an oder benutzen Sie das Ladegerät. Die Akkuanzeige blinkt grün, solange das Gerät aufgeladen wird. Wenn die Leuchte erlischt, ist der Ladevorgang abgeschlossen. Es dauert ca. 2 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.



EIN- UND AUSSCHALTEN DES JABRA SUPREME

Schwenken Sie den Boom-Arm, um die Einheit **ein**zuschalten (geöffnete Position) oder auszuschalten (geschlossene Position).

PAIRING DES JABRA SUPREME MIT IHREM MOBILTELEFON/GERÄT

1. Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem



Mobiltelefon/Gerät.

- Schalten Sie das Jabra Supreme ein.
- Wenn Sie das Jabra Supreme zum ersten Mal einschalten, wird automatisch der Pairing-Modus aktiviert. Das Konnektivitätssymbol auf der Statusanzeige blinkt blau und Sie werden anhand gesprochener Anweisungen durch den Pairing-Prozess geführt. Falls Sie die Sprachführung deaktiviert haben, öffnen Sie das Bluetooth-Einstellungsmenü auf Ihrem Mobiltelefon/Gerät und suchen Sie nach neuen Bluetooth-Geräten. Wählen Sie Jabra Supreme. Nach Abschluss des Pairings hören Sie „Verbunden“. Jetzt können Sie Ihr Jabra Supreme benutzen.

HINWEIS: Wenn ein Passwort oder Schlüssel angefragt wird, geben Sie 0000 (vier Nullen) ein.

PAIRING MIT EINEM NEUEN ODER ZWEITEN GERÄT

- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Jabra Supreme eingeschaltet ist.
- Tippen Sie auf die Taste **„Sprachsteuerung“**. Anschließend werden Sie mit „Nennen Sie einen Befehl“ aufgefordert, einen Befehl auszusprechen.
- Sagen Sie „Pairing mit neuem Gerät“, und folgen Sie den Anweisungen.
- Handelt es sich um Ihr zweites Gerät, müssen Sie danach wieder das erste Gerät anschließen.



Hinweis: Wenn Sie die Sprachführung und -steuerung deaktiviert haben, können Sie das Jabra Supreme manuell in den Pairing-Modus versetzen, indem Sie die Taste **„Annehmen/Beenden“** drücken und gleichzeitig den Boom-Arm in die Position **EIN** schwenken. Die Statusanzeige blinkt blau, um anzuzeigen, dass Sie sich im Pairing-Modus befinden.

VERWENDEN IHRES JABRA SUPREME

ANRUF ANNEHMEN

Geht ein Anruf ein, warten Sie, bis das Jabra Supreme den Anrufer bekannt gegeben hat. Sagen Sie „Annehmen“, um den Anruf entgegenzunehmen, oder „Ignorieren“, um den Anruf abzuweisen.

Sie können auch einmal die auf Taste **„Annehmen/Beenden“** tippen, um den Anruf entgegenzunehmen, oder sie zweimal antippen, um den Anruf abzuweisen. Ist das Jabra Supreme ausgeschaltet (eingeklappt), können Sie das Gespräch annehmen, indem Sie es aufklappen. Das Jabra SUPREME stellt daraufhin die Verbindung her und nimmt das Gespräch entgegen.

ANRUFEN

Tippen Sie auf die Taste **„Sprachsteuerung“**. Daraufhin werden Sie gebeten, einen Befehl auszusprechen („Nennen Sie einen Befehl“). Sie können sagen:

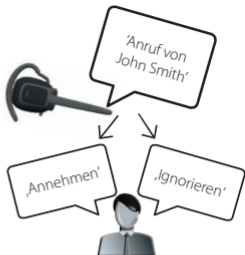
- „Wahlwiederholung“, um die zuletzt gewählte Nummer erneut zu wählen.
- „Rückruf“, um die Nummer des letzten eingehenden Anrufs erneut zu wählen.
- „Telefonbefehle“, um die Sprachwahl auf Ihrem Telefon zu aktivieren.*

Sie können auch direkt über Ihr Telefon anrufen. Ist Ihr Telefon angeschlossen, wird der Anruf automatisch an Ihr Jabra Supreme geleitet.* Wird der Anruf nicht weitergeleitet, tippen Sie auf die Taste **„Annehmen/Beenden“**.

WEITERE SPRACHBEFEHLE

Neben Anrufen und dem Annehmen von Anrufen können Sie verschiedene andere Funktionen mithilfe von Sprachbefehlen nutzen. Tippen Sie auf die Taste **„Sprachsteuerung“**. Nachdem das Jabra Supreme Sie aufgefordert hat, einen Befehl auszusprechen („Nennen Sie einen Befehl“), können Sie sagen:

- „Was kann ich sagen?“, um die möglichen Optionen zu hören.
- „Pairing mit neuem Gerät“, um den Pairing-Modus zu aktivieren.
- „Akku“, um zu erfahren, wie lange der Akku noch reicht.



- „Abbrechen“, um das Sprachmenü zu verlassen. Sie können alternativ auch die Taste **„Sprachsteuerung“** antippen.

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN

STUMMSCHALTUNG/AUFHEBUNG DER STUMMSCHALTUNG DES MIKROFONS

Tippen Sie während des Gesprächs auf die Taste **„Sprachsteuerung“**, um das Mikrofon stumm zu schalten. Zur Aufhebung der Stummschaltung tippen Sie erneut auf die Taste **„Sprachsteuerung“**.

AKKU

Tippen Sie im Standby-Modus auf die Taste **„Sprachsteuerung“** und sagen Sie „Akku“.

ADVANCED MULTIUSE®

An das Jabra Supreme können zwei Telefone gleichzeitig angeschlossen werden. Nutzen Sie den zuvor beschriebenen Vorgang PAIRING MIT EINEM NEUEN ODER ZWEITEN GERÄT, um ein zweites Telefon anzuschließen. Wenn zwei Telefone angeschlossen sind, hören Sie „Zwei Geräte verbunden“. In diesem Modus wird das Haupttelefon (das Telefon, für welches das Pairing zuletzt durchgeführt wurde) zur Sprachwahl benutzt. Sind zwei Telefone angeschlossen, können Sie über beide Telefone Anrufe annehmen und anrufen und zwischen beiden umschalten. Erhalten Sie einen zweiten Anruf, während Sie bereits telefonieren, werden Sie durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht. Sie können dann:

- den ersten Anruf in Wartestellung setzen und den eingehenden Anruf durch Drücken der Taste **„Annehmen/Beenden“** entgegennehmen.
- zwischen den beiden aktiven Anrufen durch erneutes Drücken der Taste **„Annehmen/Beenden“** hin- und herschalten.
- die Taste **„Annehmen/Beenden“** einmal antippen, um den ersten Anruf zu beenden, und sie nochmals antippen, um den eingehenden Anruf entgegenzunehmen.



DOWNLOAD VON FIRMWARE-UPDATES UND WEITEREN SPRACHEN

Besuchen Sie die Website „jabra.com/Supreme“, um die neueste Firmware und weitere Sprachen herunterzuladen.

SCHNELLVERWEISTABELLE ZUR MANUELLEN STEUERUNG IHRES JABRA SUPREME

Funktion	Vorgang
Pairing-Modus aktivieren	Halten Sie die Taste „Annehmen/Beenden“ gedrückt, während Sie den Boom-Arm in die Position Ein bringen.
Pairing-Modus abbrechen	Tippen Sie auf die Taste „Annehmen/Beenden“ .
Anruf annehmen	Tippen Sie auf die Taste „Annehmen/Beenden“ .
Anruf beenden	Tippen Sie auf die Taste „Annehmen/Beenden“ .
Anruf abweisen	Tippen Sie zweimal auf die Taste „Annehmen/Beenden“ , um einen eingehenden Anruf zurückzuweisen.
Sprachwahl* initiieren	Drücken Sie die Taste „Annehmen/Beenden“ , wenn Sie verbunden sind oder gerade nicht telefonieren, oder tippen Sie auf die Taste „Sprachsteuerung“ und sagen Sie „Telefonbefehle“, um die Sprachwahl auf Ihrem Telefon zu aktivieren.*
Sprachführung und Sprachbefehle aktivieren oder deaktivieren	Halten Sie die Taste „Sprachsteuerung“ gedrückt, während Sie das Jabra SUPREME öffnen. Sie hören „Power on“, wenn Sie die Sprachfunktionen aktivieren, und einen Ton, wenn Sie sie deaktivieren.
Stumm	Drücken Sie beide Lautstärketasten gleichzeitig.

ВАЖНО: ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ГАРНИТУРЫ ЕЕ ВНАЧАЛЕ НЕОБХОДИМО ЗАРЯДИТЬ ЛИБО ОТ USB, ЛИБО ОТ СЕТИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА.

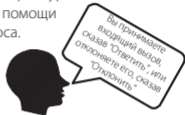
➤ Голосовые указания Jabra

Гарнитура дает Вам указания по ее использованию.



➤ Голосовое управление Jabra

Управление гарнитурой без рук при помощи Вашего голоса.



ВАША ГАРНИТУРА JABRA SUPREME

- A. Увеличение **громкости**
- B. Разъем микро-USB для зарядки
- C. Уменьшение **громкости**
- D. Кнопка **ответа/окончания вызова**
- E. **Дисплей состояния**
- F. Штанга микрофона с функцией Вкл/Выкл
- G. Кнопка **голосового управления**



Внимание. При первом включении Jabra Supreme голосовые указания и голосовое управление активируются по умолчанию. Вы можете в любой момент их отключить, нажав кнопку **Голос** при развороте ножки в положение **включения**. Вы услышите звуковой сигнал и Jabra Supreme больше не будет подавать голосовые сообщения и реагировать на голосовые команды. Повторите эти действия для того, чтобы снова активировать голосовые функции.

НАЧАЛО РАБОТЫ

Прежде чем использовать гарнитуру Jabra Supreme, пожалуйста, выполните следующие действия:

- Зарядите Jabra Supreme с помощью прилагаемого зарядного устройства от сети переменного тока или USB-кабеля.
- Включите функцию Bluetooth на своем мобильном телефоне (обратитесь к руководству пользователя своего мобильного телефона).
- Включите Jabra Supreme, развернув штангу микрофона, и, следуя голосовым указаниям, выполните сопряжение гарнитуры с мобильным телефоном.



ВАРИАНТЫ НОШЕНИЯ

Jabra Supreme готова к ношению на правом ухе, но если Вы предпочитаете носить ее на левом, снимите наушное крепление, поверните его и прикрепите с противоположной стороны. В комплект входят два вкладыша для любой формы уха. Кроме того, нижнюю часть наушного крепления можно слегка изогнуть для подгонки и максимального удобства.

ЗАРЯДКА

С помощью USB-кабеля подключите гарнитуру Jabra Supreme к порту USB или воспользуйтесь зарядным устройством для подключения к сети переменного тока. Во время зарядки индикатор батареи будет мигать зеленым цветом. Когда индикатор погаснет, зарядка завершена. Для полной зарядки батареи необходимо около 2 часов.



ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ JABRA SUPREME

Поверните ножку микрофона для **включения** (развернутое положение) или выключения (свернутое положение).

СОПРЯЖЕНИЕ JABRA SUPREME С ВАШИМ ТЕЛЕФОНОМ ИЛИ



ДРУГИМ УСТРОЙСТВОМ

1. Включите Bluetooth на своем телефоне/устройстве
2. Включите Jabra Supreme
3. При первом включении гарнитура Jabra Supreme автоматически войдет в режим сопряжения. В процессе сопряжения значок соединения на дисплее состояния будет мигать синим цветом, а гарнитура будет выдавать голосовые указания. Если Вы отключили голосовые указания, перейдите в меню настроек Bluetooth на своем телефоне/устройстве и выполните поиск новых устройств Bluetooth. Выберите Jabra Supreme. Когда соединение будет установлено, Вы услышите "Connected". Теперь все готово для начала работы с Jabra Supreme.

ВНИМАНИЕ: При запросе пароля или кода введите 0000 (четыре нуля).

СОПРЯЖЕНИЕ С НОВЫМ ИЛИ ВТОРЫМ УСТРОЙСТВОМ

1. Убедитесь в том, что гарнитура Jabra Supreme включена.
2. Кратковременно нажмите кнопку **Голосовое управление**. Вам будет предложено произнести команду - "Произнесите команду!".
3. Выполните сопряжение командой "Сопряжение нового устройства" и следуйте указаниям.
4. Если это второе устройство, потом Вам необходимо будет переключиться к первому устройству



Внимание: Если Вы отключили голосовые указания и голосовое управление, Вы можете выполнить сопряжение Jabra SUPREME вручную, удерживая нажатой кнопку **Ответ/окончание вызова** и одновременно разворачивая ножку в положение **включения**. Дисплей состояния будет мигать синим цветом, показывая, что устройство находится в режиме сопряжения.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ JABRA SUPREME

ОТВЕТ НА ВЫЗОВ

При входящем вызове дождитесь, когда Jabra SUPREME объявит звонящего. Произнесите

команду “Ответить”, чтобы принять вызов, или “Отклонить”, чтобы отклонить вызов. Кроме того, можно кратковременно нажать кнопку **Ответ/окончание вызова** для ответа или дважды нажать, чтобы отклонить вызов. Если Jabra SUPREME выключена (свернута), Вы можете принять вызов, развернув ножку микрофона. В этом случае Jabra SUPREME соединится и ответит на вызов.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЫЗОВОВ

Кратковременно нажмите кнопку **Голосовое управление**, и Вам будет предложено произнести команду - “Произнесите команду!”.

Вы можете:

- Сказать “Повторный набор” для повторного набора последнего исходящего звонка.
- Сказать “Перезвонить” для ответного звонка на последний входящий вызов.
- Сказать “Команды телефона”, чтобы активировать функцию голосового набора на своем телефоне*

Кроме того, Вы можете позвонить непосредственно со своего телефона. Если Ваш телефон подключен, он автоматически переведет звонок на Jabra SUPREME*. Если вызов не передается, кратковременно нажмите кнопку **Ответ/окончание вызова**.

ДРУГИЕ ГОЛОСОВЫЕ КОМАНДЫ

Помимо осуществления и ответа на вызовы, имеется еще несколько функций, которыми Вы можете управлять при помощи голоса. Кратковременно нажмите кнопку **Голосовое управление**. После того, как Jabra Supreme предложит произнести команду - “Произнесите команду!”, Вы можете:

- Сказать “Что сказать?”, чтобы услышать возможные варианты команд.
- Для входа в режим сопряжения сказать “Сопряжение нового устройства”.



- Сказать “Батарея”, чтобы услышать, сколько заряда осталось в батарее.
- Сказать “Отмена” для выхода из голосового меню или в любой момент быстро нажать кнопку **Голос**.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ОТКЛЮЧЕНИЕ/ВКЛЮЧЕНИЕ МИКРОФОНА

Во время вызова кратковременно нажмите кнопку **Голосовое управление** для отключения микрофона. Для включения микрофона нажмите кнопку еще раз.

УРОВЕНЬ ЗАРЯДА БАТАРЕИ

В режиме ожидания кратковременно нажмите кнопку **Голос** и скажите “Батарея”.

ADVANCED MULTIUSE®

К Jabra Supreme можно одновременно подключить два телефона. Для подключения второго телефона выполните действия, описанные в разделе СОПРЯЖЕНИЕ С НОВЫМ ИЛИ ВТОРЫМ УСТРОЙСТВОМ (см. выше). Когда будут подключены два телефона, Вы услышите “Соединение двух устройств”. В этом состоянии первичный телефон (телефон, сопряженный последним) будет использоваться для голосового набора. При подключении двух телефонов Вы можете звонить с них обоих, принимать вызовы на оба телефона и переключаться между этими телефонами. При получении второго вызова, когда Вы уже разговариваете по телефону, будет выдано предупреждение тональным сигналом. Вы можете затем:

- Перевести первый вызов на удержание и принять входящий вызов, нажав кнопку **Ответ/окончание вызова**.
- Переключиться между двумя активными вызовами, снова нажав кнопку **Ответ/окончание вызова**.
- Кратковременно нажать кнопку **Ответ/окончание вызова** один раз для завершения первого вызова и быстро нажать еще раз, чтобы принять входящий вызов.



СКАЧИВАНИЕ ОБНОВЛЕНИЙ ПРОШИВКИ И ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ

Чтобы скачать последнюю версию прошивки, а также дополнительные языки посетите jabra.com/Supreme.

КРАТКАЯ СПРАВОЧНАЯ ТАБЛИЦА ПО РУЧНОМУ УПРАВЛЕНИЮ JABRA SUPREME

Функция	Действие
Вход в режим сопряжения	Нажмите и удерживайте кнопку Ответ/окончание вызова во время разворачивания ножки микрофона в положение включения.
Отмена режима сопряжения	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
Ответ на вызов	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
Завершение вызова	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
Отклонение вызова	Для отклонения входящего вызова дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/окончание вызова
Инициирование голосового набора номера*	Чтобы активировать функцию голосового набора на своем телефоне, нажмите кнопку Ответ/окончание вызова при активном звонке или без него либо кратковременно нажмите кнопку Голос и скажите: "Команды телефона".*
Включение или отключение голосовых указаний	Нажмите и удерживайте кнопку Голос во время разворачивания ножки Jabra Supreme. Вы услышите "Включено" при включении и или звуковой сигнал – при отключении голосовых функций.
Отключение звука	Одновременно нажмите кнопки увеличения и уменьшения громкости.

ВАЖЛИВО: ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ГАРНІТУРИ ЇЇ СПЕРШУ ТРЕБА ЗАРЯДИТИ ВІД USB ЧИ ВІД МЕРЕЖІ ЗМІННОГО СТРУМУ.

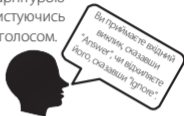
➤ **Голосові вказівки Jabra**

Гарнітура дає Вам вказівки щодо її використання.



➤ **Голосове керування Jabra**

Керування гарнітурою без рук, користуючись тільки своїм голосом.



ПРО ВАШУ JABRA SUPREME

- A.** Збільшення гучності
- B.** Роз'єм мікро-USB для заряджання
- C.** Зменшення гучності
- D.** Кнопка **відповіді/закінчення**
- E.** **Дисплей стану**
- F.** Поворотна ніжка мікрофона з функцією вмикання/вимикання
- G.** Кнопка **голосового керування**



Увага! При першому увімкненні Jabra Supreme стандартно активуються голосові вказівки та голосове керування. Ви можете будь-коли їх вимкнути, натиснувши кнопку **Голос** і водночас повертаючи ніжку в положення **увімкнення**. Ви почуєте звуковий сигнал і Jabra Supreme більше не буде подавати голосові повідомлення та реагувати на голосові команди. Повторіть цей процес, щоб знову активувати голосові функції.

ПОЧАТОК РОБОТИ

Перш ніж використовувати гарнітуру Jabra Supreme, будь ласка, виконайте такі дії:

- Зарядіть Jabra Supreme від зарядного пристрою з комплекту чи від USB-кабелю.
- Увімкніть функцію Bluetooth на своєму мобільному телефоні (зверніться до посібника користувача свого мобільного телефону).
- Увімкніть Jabra Supreme, повернувши ніжку мікрофона, та виконайте з'єднання гарнітури зі своїм мобільним телефоном, дотримуючись голосових указівок.



ЯК НОСИТИ

Jabra Supreme готова до носіння на правому вусі, але якщо Ви вважаєте за краще носити її на лівому, зніміть навушне кріплення, поверніть його та прикріпіть з протилежного боку. Комплект включає два вкладиші, що підходять до будь-якої форми вуха. Крім того, нижню частину навушного кріплення можна трохи зігнути для найбільш зручного розміщення.

ЗАРЯДЖАННЯ

За допомогою USB-кабелю під'єднайте Supreme до USB-порту або скористайтесь зарядним пристроєм, що живиться від мережі змінного струму. Під час заряджання індикатор батареї блиматиме зеленим кольором. Коли індикатор згасне, заряджання завершено. Для повного заряджання батареї потрібно близько 2 годин.



УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ JABRA SUPREME

Поверніть ніжку мікрофона для **увімкнення** (розкладене положення) чи **вимкнення** (складене положення).

З'ЄДНАННЯ JABRA SUPREME З ВАШИМ ТЕЛЕФОНОМ ЧИ ПРИСТРОЄМ

1. Увімкніть Bluetooth у своєму



телефоні/пристрої

2. Увімкніть Jabra Supreme
3. При першому вмиканні Jabra Supreme автоматично перейде в режим з'єднання. Під час з'єднання значок з'єднання блиматиме синім кольором на дисплеї стану, а гарнітура видаватиме голосові вказівки. Якщо Ви вимкнули голосові вказівки, перейдіть до меню налаштувань Bluetooth у своєму телефоні/пристрої та виконайте пошук нових пристроїв Bluetooth. Виберіть Jabra Supreme. Коли з'єднання буде завершено, Ви почуєте "Connected". Тепер усе готове для початку роботи з Jabra Supreme.

УВАГА: При запиті пароля чи коду введіть "0000" (чотири нулі).

З'ЄДНАННЯ З НОВИМ ЧИ ДРУГИМ ПРИСТРОЄМ

1. Переконайтесь, що гарнітуру Jabra Supreme увімкнено
2. Швидко натисніть кнопку **Голосове керування**. Вам буде запропоновано подати голосову команду – "Say a command".
3. Скажіть "Pair new device" і дотримуйтесь вказівок.
4. Якщо це Ваш другий пристрій, потім треба буде заново під'єднатися до першого пристрою.



Увага: Якщо Ви вимкнули голосові вказівки та голосове керування, Ви можете виконати з'єднання Jabra Supreme вручну, утримуючи натиснутою кнопку **Відповідь/Закінчення** і водночас повертаючи ніжку в положення **увімкнення**. Дисплей стану блиматиме синім кольором, показуючи, що пристрій перебуває у режимі з'єднання.

ВИКОРИСТАННЯ JABRA SUPREME

ВІДПОВІДЬ НА ВИКЛИК

При вхідному виклику дочекайтеся, доки Jabra Supreme оголосить того, хто дзвонить. Вимовте команду "Answer", щоб прийняти, або "Ignore", щоб відхилити виклик. До того ж можна швидко натиснути кнопку **Відповідь/закінчення** для відповіді або двічі швидко

натиснути її, щоб відхилити виклик. Якщо Jabra Supreme вимкнено (складено), Ви можете прийняти виклик, повернувши ніжку мікрофона в розкладене положення. У такому разі Jabra Supreme з'єднається і відповість на виклик.

ЗДІЙСНЕННЯ ВИКЛИКІВ

Швидко натисніть кнопку **Голосове керування**, і Вам буде запропоновано сказати команду – "Say a command". Ви можете:

- Сказати "Redial" для повторного набору останнього вихідного номера.
- Сказати "Call back" для дзвінка у відповідь на останній вхідний номер.
- Сказати "Phone commands", щоб активувати у своєму телефоні функцію голосового набору*

Крім того, Ви можете подзвонити безпосередньо зі свого телефону. Коли Ваш телефон перебуває у зв'язку з гарнітурою, він автоматично передасть виклик до Jabra Supreme*. Якщо виклик не передається, швидко натисніть кнопку **Відповідь/закінчення**.



ІНШІ ГОЛОСОВІ КОМАНДИ

Окрім телефонування та відповідей на виклики, є ще кілька функцій, якими можете керувати за допомогою голосу. Швидко натисніть кнопку **Голосове керування**. Після того, як Jabra Supreme запропонує Вам вимовити команду – "Say a command", Ви можете:

- Сказати "What can I say?", щоб почути про свої можливості вибору.
- Для входу в режим з'єднання сказати "Pair new device".
- Сказати "Battery", щоб почути, скільки заряду батареї залишилося.
- Сказати "Cancel" для виходу з голосового меню чи будь-коли швидко натиснути кнопку **Голос**.



ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

ВИМКНЕННЯ/УВИМКНЕННЯ МІКРОФОНА

Під час виклику швидко натисніть кнопку **Голосове управління** для вимкнення мікрофона. Для увімкнення мікрофона натисніть кнопку ще раз.

БАТАРЕЯ

У режимі очікування швидко натисніть кнопку **Голос** і скажіть "Battery".

ADVANCED MULTIUSE®

Водночас до Jabra Supreme може бути під'єднано два телефони. Виконайте процес "З'ЄДНАННЯ З НОВИМ ЧИ ДРУГИМ ПРИСТРОЄМ", описаний вище, для під'єднання другого телефону. Коли буде під'єднано два телефони, Ви почуєте "Two phones connected". У такому разі перший телефон (телефон, з'єднаний останнім) буде використовуватись для голосового набору. Коли під'єднано два телефони, Ви можете дзвонити з них обох, приймати виклики на обидва та перемикатися між цими телефонами. Про отримання другого дзвінка під час телефонної розмови система повідомить тональним сигналом. Ви можете потім:

- Поставити перший виклик на утримання та прийняти вхідний виклик, натиснувши кнопку **Відповідь/закінчення**.
- Перемикатися між двома активними дзвінками, ще раз натискаючи кнопку **Відповідь/закінчення**.
- Швидко натиснути кнопку **Відповідь/закінчення** один раз для завершення першого дзвінка й натиснути ще раз, щоб прийняти вхідний виклик.



ЗАВАНТАЖЕННЯ ОНОВЛЕНЬ ПРОШИВКИ ТА ДОДАТКОВИХ МОВ

Щоб завантажити останню версію прошивки, а також додаткові мови, відвідайте jabra.com/Supreme.

КОРОТКА ДОВІДКОВА ТАБЛИЦЯ ЩОДО РУЧНОГО КЕРУВАННЯ JABRA SUPREME

Функція	Дія
Вхід у режим з'єднання	Натисніть та утримуйте кнопку Відповідь/закінчення під час повертання ніжки мікрофона в положення увімкнення.
Скасування режиму з'єднання	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення
Відповідь на виклик	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення
Завершення дзвінка	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення
Відхилення виклику	Для відхилення вхідного виклику двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення
Активація голосового набору номера*	Щоб активувати функцію голосового набору у своєму телефоні, натисніть під час розмови або очікування кнопку Відповідь/закінчення або швидко натисніть кнопку Голос і скажіть: "Phone commands".*
Увімкнення чи вимкнення голосових вказівок	Натисніть та утримуйте кнопку Голос під час повертання ніжки Jabra Supreme у розкрите положення. Ви почуєте "Power on" при увімкненні та звуковий сигнал – при вимкненні голосових функцій.
Вимкнення звуку	Водночас натисніть кнопки збільшення та зменшення гучності.

ZEER BELANGRIJK: UW HEADSET DIET VÓÓR GEBRUIK EERST OPGELADEN TE WORDEN MET USB OF AC-NETSTROOM.

➤ Jabra stembegeleiding

De headset helpt u met het gebruik van uw headset.



➤ Jabra stembediening

Bedien de headset handsfree met uw stem.



OVER UW JABRA SUPREME

- A.** Volume omhoog
- B.** Micro-USB-adapter
- C.** Volume omlaag
- D.** Toets **beantwoorden/beëindigen**
- E.** Status Display
- F.** Aan/uit flipschakelaar
- G.** Toets **stembediening**



Opmerking. Stembegeleiding en -bediening zijn ingeschakeld als de standaardinstelling wanneer u uw Jabra Supreme voor de eerste keer aanzet. U kunt beide te allen tijde uitschakelen door de toets **Stem** in te drukken terwijl u het microfoonarmpje in de **AAN**-positie klapt. U hoort een toon en Jabra Supreme zal niet langer tegen u praten of naar commando's luisteren. Herhaal het proces om de stemfuncties opnieuw te activeren.

AAN DE SLAG

Volg deze stappen vóór gebruik van de Jabra Supreme:

- Laad de Jabra Supreme op met de meegeleverde AC-oplader en USB-kabel.
- Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon (raadpleeg de handleiding bij uw mobiele telefoon).
- Zet uw Jabra Supreme aan door het microfoonarmpje open te klappen en het met uw mobiele telefoon te paren door de stembegeleiding te volgen.



DRAAGSTIJL

De Jabra Supreme is voor gebruik op het rechteroor, maar indien u hem liever aan uw linkeroor draagt, verwijdert u de oorhaak, draait u hem en bevestigt u hem omgekeerd. Er zijn twee verschillen soorten oorkussentjes die op ieder oor passen. Bovendien kunt u het onderste deel van de oorhaak ronddraaien om de pasvorm en het comfort te optimaliseren.

OPLADEN

Gebruik de USB-kabel om Jabra Supreme aan te sluiten op een USB-poort of gebruik een AC-oplader. Tijdens het opladen zal de batterij-indicator groen knipperen. Wanneer het lampje uitgaat, is het opladen voltooid. Het duurt ongeveer 2 uur om de batterij volledig op te laden.



DE JABRA SUPREME AAN- EN UITZETTEN

Draai het microfoonarmpje om hem **aan** (open positie) of uit (gesloten positie) te zetten.

PAAR DE JABRA SUPREME MET UW TELEFOON/APPARAAT

1. Activeer Bluetooth op uw telefoon/apparaat
2. Zet de Jabra Supreme aan
3. Als u de Jabra Supreme voor het eerst aanzet, start de headset automatisch op in de paarmodus. Het



verbindingspictogram op de Status Display knippert met een blauw lampje en u wordt tijdens het paarproces door een stem begeleid. Indien u de stembegeleiding heeft uitgeschakeld, gaat u naar het Bluetooth-instellingsmenu op uw telefoon/apparaat en zoekt u naar nieuwe Bluetooth-apparaten. Selecteer Jabra Supreme. Wanneer het paren voltooid is hoort u "Verbonden". Uw Jabra Supreme is nu klaar voor gebruik.

OPMERKING: Indien er wordt gevraagd naar een code, voert u 0000 (4 nullen) in.

EEN NIEUW OF TWEDE APPARAAT PAREN

1. Zorg ervoor dat de Jabra Supreme aan staat
2. Tik op de toets **stembediening**.

Er wordt "Geef een opdracht!" gevraagd.

3. Zeg "Nieuw apparaat koppelen" en volg de instructies.
4. Indien dit uw tweede apparaat is, zult u nadien het eerste apparaat opnieuw moeten aansluiten



Opmerking: Indien u stembegeleiding en -bediening heeft uitgeschakeld, kunt u Jabra Supreme handmatig in paarmodus zetten door de toets **beantwoorden/beëindigen** ingedrukt te houden terwijl u het microfoonarmpje in de **AAN**-positie klappt. De Status Display knippert blauw om aan te geven dat u in paarmodus bent.

UW JABRA SUPREME GEBRUIKEN

GESPREKKEN AANNEMEN

Wanneer u een inkomend gesprek heeft, wacht dan tot Jabra Supreme de beller aankondigt. Zeg "antwoorden" om te accepteren of "negeren" om het gesprek te weigeren. Of u kunt op de toets **beantwoorden/beëindigen** tikken om aan te nemen, of tweemaal tikken om te weigeren.

Indien Jabra Supreme is uitgeschakeld (opgeklapt) kunt u een gesprek aannemen door hem open te klappen, dan verbindt en beantwoordt Jabra Supreme het gesprek.

OPBELLEN

Tik op de toets **stembediening** en u wordt "Geef een opdracht!" gevraagd. U kunt:

- "Opnieuw draaien" zeggen om het laatste uitgaande gesprek opnieuw te kiezen.
- "Terugbellen" zeggen om het laatste inkomende gesprek terug te bellen.
- "Telefoon opdrachten" zeggen om de spraakgestuurde nummerkeuze te activeren*

U kunt ook een gesprek rechtstreeks van uw

telefoon maken. Indien uw telefoon is aangesloten zal het gesprek automatisch naar uw Jabra Supreme worden verzonden*. Indien het gesprek niet wordt verzonden, tik dan op de toets **beantwoorden/beëindigen**.

MEER STEMCOMMANDO'S

Behalve aannemen en opbellen zijn er verscheidene functies die u kunt bedienen met uw stem.

Tik op de toets **stembediening**. Nadat de Jabra Supreme u "Geef een opdracht!" heeft gevraagd, kunt u:

- "Wat kan ik zeggen?" zeggen om uw keuzes te horen.
- "Nieuw apparaat koppelen" zeggen om op paarmodus over te gaan.
- "Batterij" zeggen om te horen hoeveel batterij u nog heeft.
- "Annuleren" zeggen om het spraakmenu te allen tijde te verlaten of op de toets **stem** tikken



EXTRA FUNCTIES

MUTE-STAND MICROFOON INSCHAKELEN/OPHEFFEN

Tik tijdens een gesprek op de toets **stembediening** om de microfoon in de mute-stand te zetten. Om de mute-stand weer op te heffen, tikt u nogmaals op de toets **stembediening**.

BATTERIJ

Wanneer u in standby bent, tikt u op de toets **stem** en zegt u "Batterij"

ADVANCED MULTIUSE®

Er kunnen twee telefoons tegelijkertijd op de Jabra Supreme worden aangesloten. Gebruik het proces voor LATER PAREN zoals hierboven beschreven om een tweede telefoon aan te sluiten. Wanneer twee telefoons aangesloten zijn, hoort u "Twee apparaten verbonden". In deze toestand zal de primaire telefoon (de telefoon die het laatst gepaard is) gebruikt worden voor spraakgestuurde nummerkeuze. Wanneer twee telefoons aangesloten zijn kunt u met beide telefoons

opbellen en aannemen en wisselen tussen de twee. Indien u een tweede gesprek ontvangt wanneer u al in gesprek bent, wordt u door een toon gewaarschuwd. U kunt dan:

- Het eerste gesprek in de wacht zetten en het inkomende gesprek beantwoorden door op de toets **beantwoorden/beëindigen** te drukken.
- Tussen twee gaande gesprekken wisselen door de toets **beantwoorden/beëindigen** opnieuw in te drukken.
- Tik eenmaal op de toets **beantwoorden/beëindigen** om het eerste gesprek te beëindigen en tik opnieuw om het inkomende gesprek te accepteren.



DOWNLOAD FIRMWARE UPDATES EN EXTRA TALEN

Ga naar jabra.com/Supreme om de laatste firmware en extra talen te downloaden.

SNELLE REFERENTIETABEL VOOR HANDMATIGE BEDIENING VAN UW JABRA SUPREME

Funcctie	Actie
Overgaan op paarmodus	Houd de toets beantwoorden/beëindigen ingedrukt terwijl u het microfoonarmpje in de aan- positie klapt.
Paarmodus annuleren	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen .
Gesprek beantwoorden	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen .
Gesprek beëindigen	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen .
Gesprek weigeren	Tik tweemaal op de toets beantwoorden/beëindigen om een inkomend gesprek te weigeren
Begin spraakgestuurde nummerkeuze*	Druk op de toets beantwoorden/beëindigen wanneer wel of niet verbonden met een gaand gesprek of tik op de stem -knop en zeg "Telefoon opdrachten" om de spraakgestuurde nummerkeuze te activeren op uw telefoon.*
Stembegeleiding en commando's in- of uitschakelen	Houd de toets stem ingedrukt terwijl u de Jabra Supreme openklapt. U hoort "Inschakelen" wanneer u de spraakfuncties inschakelt en een toon wanneer u deze uitschakelt.
Mute	Druk volume omhoog en omlaag tegelijkertijd in

ERITTÄIN TÄRKEÄÄ: VOIDAKSESI KÄYTTÄÄ KORVAKUULOKETTA SINUN ON LADATTAVA SE ENNEN KÄYTTÖÄ JOKO USB- TAI AC-LATURILLA.

➤ Jabra-ääniopastus

Korvakuuloke antaa sinulle käyttöopastuksen.



➤ Jabra-ääniohjaus

Voit ohjata kuuloketta ilman käsiä käyttämällä omaa ääntäsi.



JABRA SUPREME OSAT

- A. Ääni kovemmalle
- B. Mikro-USB-laturin liitin
- C. Ääni hiljemmalle
- D. Vastaa/lopeta-painike
- E. Tilan näyttö
- F. On/off-valitsin
- G. Ääniohjaus-painike



Huom. Ääniopastus ja -ohjaus ovat oletuksena valittuina, kun kytket ensimmäistä kertaa virran Jabra SupremeEN. Voit milloin tahansa poistaa ne käytöstä painamalla **Ääni**-painiketta samalla, kun käännät varren **ON**-asentoon. Laitteesta kuuluu äänimerkki, ja silloin Jabra Supreme ei enää puhu sinulle eikä ota vastaan komentoja. Toistamalla saman prosessin voit jälleen ottaa äänitoiminnot käyttöön.

NÄIN PÄÄSET ALKUUN

Toimi seuraavien ohjeiden mukaan ennen Jabra Supreme käyttöönottoa:

- Lataa Jabra Supreme sen mukana toimitetulla AC-laturilla ja USB kaapelilla.
- Aktivoi matkapuhelimesi Bluetooth puhelimen käyttöoppaan ohjeiden mukaan.
- Kytke Jabra SupremeEN virta avaamalla varsi ja yhdistä laite matkapuhelimeesi noudattamalla kuulemaasi ääniopastusta.



KÄYTTÖTAPA

Jabra Supreme on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa, mutta jos haluat mieluummin käyttää sitä vasemmassa korvassa, irrota korvakoukku ja kiinnitä se vastakkaiselle puolelle. Korvapehmusteita on kahta eri tyyppiä, joten jokaisen korvalle löytyy sopiva. Lisäksi voit muuttaa korvakoukun alaosan asentoa saadaksesi kuulokkeen mahdollisimman istuvaksi ja mukavaksi.

LATAAMINEN

Yhdistä USB-kaapeli Jabra SupremeN USB-porttiin tai käytä AC-laturia. Akun merkkivalo vilkkuu vihreänä latauksen aikana. Kun valo sammuu, akku on täynnä. Akun lataaminen täyteen kestää noin kaksi tuntia.



JABRA SUPREME AVAAMINEN TAI SULKEMINEN

Käännä kuulokkeen varsi **on**-asentoon (auki) tai off-asentoon (kiinni).

YHDISTÄ JABRA SUPREME PUHELIMEESI/LAITTEESEESI

1. Aktivoi puhelimesi/laitteesi Bluetooth
2. Kytke Jabra Supreme päälle



3. Kun kytket Jabra SupremeN ensimmäistä kertaa päälle, se siirtyy automaattisesti yhdistämistilaan. Tilanäytön yhteyskuvakkeen valo vilkkuu sinisenä, ja ääniopastus ohjaa sinua käymään läpi yhdistämisprosessin. Jos olet poistanut ääniopastuksen käytöstä, siirry puhelimesi/laitteesi Bluetooth-ohjausvalikkoon ja etsi uudet Bluetooth-laitteet. Valitse Jabra Supreme. Kun yhdistäminen on onnistunut, kuulet sanan "Connected". Nyt olet valmis käyttämään Jabra Supreme -korvakuulokettasi.

HUOM: Jos sinulta kysytään tunnuslukua tai avainta, näppäile 0000 (neljä nollaa).

YHDISTÄMINEN UUTEEN TAI TOISEEN LAITTEeseen

1. Tarkista, että Jabra Supreme on päällä.
2. Napauta **Ääniopastus**-painiketta. Kuulet kehotuksen "Say a command".
3. Sano "Pair new device" ja toimi ohjeiden mukaan.
4. Jos tämä on toinen yhdistettävä laite, sinun on kytkettävä ensimmäinen laite jälkeensä uudelleen.



Huom: Jos olet poistanut ääniopastuksen ja -ohjauksen käytöstä, voit asettaa Jabra SupremeN yhdistämistilaan manuaalisesti pitämällä **Vastaa/lopeta**-painiketta alhaalla ja kääntämällä varren samalla **ON**-asentoon. Tilanäyttö vilkkuu sinisenä ilmaisten, että olet yhdistämistilassa.

JABRA SUPREME KÄYTTÖ

VASTAA PUHELUUN

Kun sinulle soitetaan, odota, kunnes Jabra Supreme ilmoittaa soittajan. Hyväksy puhelu sanomalla "Answer" ja hylkää sanomalla "Ignore". Voit myös vastata napauttamalla **Vastaa/lopeta**-painiketta tai hylätä puhelun napauttamalla painiketta kaksi kertaa. Jos Jabra Sup-

reme on pois päältä, voit ottaa puheluun vastaan kääntämällä varren auki, jolloin Jabra Supreme kytkeytyy päälle ja vastaa puheluun.

SOITA PUHELU

Napauta **Ääniohjaus**-painiketta, jolloin kuulet kehotuksen

"Say a command". Nyt voit:

- Sanoa "Redial", kun haluat soittaa viimeksi soittamaasi numeroon.
- Sano "Call back", kun haluat soittaa numeroon, josta sait edellisen puhelun.
- Sano "Phone commands", kun haluat aktivoida puhelimesi äänivalinnat*.

Voit myös soittaa suoraan puhelimestasi. Jos puhelimesi on kytkettyä, se siirtää puhelun automaattisesti Jabra SupremeEN*. Jos puhelu ei siirry, napauta **Vastaa/lopeta**-painiketta.



MUITA ÄÄNIKOMENTOJA

Vastaamisen ja soittamisen lisäksi voit hallita äänelläsi monia muitakin toimintoja.

Napauta **Ääniohjaus**-painiketta. Kun olet kuullut Jabra SupremeSTA kehotuksen "Say a command", voit:

- Sanoa "What can I say?", jolloin kuulet eri vaihtoehdot.
- Sanoa "Pair new device", niin pääset yhdistämistilaan.
- Sanoa "Battery", niin kuulet, kuinka paljon akussa on jäljellä latausta.
- Sanoa "Cancel", kun haluat poistua äänivalikosta tai napauta **Ääni**-painiketta.



LISÄOMINAISUUDET

MYKISTYS/MYKISTYKSEN POISTO

Voit mykistää mikrofonin napauttamalla **Ääniohjaus**-painiketta puhelun aikana. Mykistys poistetaan painamalla **Ääniohjaus**-painiketta uudelleen.

AKKU

Napauta valmiustilassa **Ääni**-painiketta ja sano "Battery"

ADVANCED MULTIUSE®

Kaksi puhelinta voi olla samanaikaisesti yhdistettynä Jabra SupremeEN. Yhdistä toinen puhelin edellä kuvatulla MYÖHEMPI YHDISTÄMINEN -prosessilla, Kun kaksi puhelinta on yhdistetty, kuulet sanat "Two phones connected". Tässä tilassa pääpuhelinta (joka yhdistettiin ensin) käytetään äänivalintaan. Kun kaksi puhelinta on yhdistettynä, voit soittaa ja vastata puheluihin molemmilla ja vaihdella puhelimia tarpeen mukaan. Jos sinulle tulee toinen puhelu puhuessasi jo puhelua, laite ilmoittaa siitä äänimerkillä. Silloin voit:

- Panna ensimmäisen puhelun pitoon ja hyväksyä uuden puhelun painamalla **Vastaa/lopeta**-painiketta.
- Liikkua kahden avoimen puhelun välillä painamalla jälleen **Vastaa/lopeta**-painiketta.
- Lopettaa ensimmäisen puhelun napauttamalla **Vastaa/lopeta**-painiketta kerran ja hyväksyä tulevan puhelun napauttamalla sitä uudelleen.



LATAA OHJELMAPÄIVITYKSIÄ JA LISÄKIELIÄ

Mene sivulle jabra.com/Supreme, josta voit ladata uusimman ohjelmaversion ja lisäkieliä.

PIKAOPAS JABRA SUPREME MANUAALISEEN KÄYTTÖÖN

Toiminto	Tee näin
Siirry yhdistämistilaan	Pidä Vastaa/lopet a-painiketta alhaalla ja käännä samaan aikaan varsi On -asentoon
Poistu yhdistämistilasta	Napauta Vastaa/lopet a-painiketta
Vastaa puheluun	Napauta Vastaa/lopet a-painiketta
Lopeta puhelu	Napauta Vastaa/lopet a-painiketta
Hylkää puhelu	Napauta kahdesti Vastaa/lopet a-painiketta, kun haluat hylätä tulevan puhelun
Aloita äänivalinta*	Aktivoi puhelimesi äänivalintatoiminto* painamalla Vastaa/lopet a-painiketta laitteen ollessa kytkettynä tai kun meneillään ei ole puhelua tai napauta Ääni -painiketta ja sano "Phone commands".
Ota käyttöön tai poista käytöstä Ääniohjaus ja -komennot.	Pidä Ääni -painike alaspainettuna ja käännä Jabra Supreme auki. Kuulet sanat "Power on", kun otat toiminnon käyttöön ja äänimerkki, kun poistat äänitoiminnot käytöstä.
Mykistys	Paina samaan aikaan painikkeitä Ääni kovemmalle ja hiljemmalle

MEGET VIGTIGT: FOR AT KUNNE BENYTTÉ DIT HOVEDSÆT (HEADSET) SKAL DET OPLADES (LADDAS) ENTEN VIA USB ELLER VEKSELSTRØM FØR BRUG (FØRE ANVÆNDNING).

► Jabra Stemmeguide (røstvejledning)

Hovedsættet (headset) guider dig igennem med brug af hovedsættet.



► Jabra Stemmestyring (røststyrning)

Kontroller hovedsættet uden brug af hænder med din stemme.



OM JABRA SUPREME

- A. **Lydstyrke (volym)** op
- B. Mikro USB opladningsforbindelse (Mikro-USB-ladningsudtag)
- C. **Lydstyrke (volym)** ned
- D. **Besvar/afslut (svara/avsluta)** knap
- E. **Statusdisplay**
- F. Tænd/sluk arm (På/av-knapp)
- G. **Stemmestyrings (røststyrings)** -knap



Bemærk. Stemmeguide og -styring (røstvejledning och røststyrning) er aktiveret som standardindstilling, når du første gang tænder Jabra Supreme. Du kan når som helst deaktivere begge dele ved at trykke på **Stemme (Røst)**-knappen, mens du flipper armen til **TÆND (PÅ)** positionen. Du vil høre en tone, og Jabra Supreme vil ikke længere tale til dig eller lytte (lyssna) efter kommandoer. Gentag (upprepa) processen for at aktivere stemmefunktionen igen.

KOM I GANG

Følg venligst disse trin, før du benytter (följ dessa steg innan du använder) Jabra Supreme:

- Oplad Jabra Supreme med den medfølgende vekselstrømsoplader og USB-kablet.
- Aktiver Bluetooth på din mobiltelefon (se i manualen til din telefon).
- Tænd Jabra Supreme ved at flippe armen ud (genom att vrida fram mikrofonarmen) og begynd parring (ihopkoppling) med din mobiltelefon ved at følge stemmeguiden (röstvägledningen).



BÆREMULIGHED (BÄRSTIL)

Jabra Supreme er klar til at blive bæret på det højre øre, men hvis du ønsker det på det venstre, kan du fjerne ørekroge (ta bort öronkroken) og sætte den fast på den modsatte side. Der medfølger to forskellige slags ørepuder, der passer til ethvert øre (två olika öronkuddar medföljer för att passa alla öron). Derudover kan du dreje (böja) den nederste del af ørekroge for optimal pasform og komfort.



OPLADNING (LADDNING)

Benyt (använd) USB-kablet til at forbinde Jabra Supreme til en USB-port eller benyt en vekselstrømsoplader. Batteriindikatoren vil lyse grønt, mens der oplades. Når lyset slukker, er opladningen færdig. Det tager omkring to timer (tvåtimmar) for at oplade batteriet helt.

TÆND OG SLUK (SLÅ PÅ OCH STÄNG AV) FOR JABRA SUPREME

Flip armen for at **tænde** (åben position) eller slukke (lukket (stängd) position).

PARRING (IHOPKOPPLING) AF JABRA SUPREME MED DIN TELEFON/ENHED

1. Aktivér Bluetooth på din telefon/enhed



2. Tænd for Jabra Supreme
3. Første gang du tænder Jabra Supreme, vil det automatisk være i parringstilstand (ihopkopplingsläge). Forbindelsesikonet på statusdisplayet vil lyse blå, og en stemmeguide vil lede dig gennem parringssprocessen (genom ihopkopplingsprocessen). Hvis du har deaktiveret stemmeguide, går du til Bluetooth indstillingsmenuen på din telefon/enhed og søger efter nye Bluetooth enheder. Vælg Jabra Supreme. Når parring er færdig, vil du høre "Connected". Du kan nu begynde at bruge Jabra Supreme.

BEMÆRK: (OBS:) Hvis du bliver bedt om et kodeord (lösenord), så benyt (ange) 0000 (fire nuller).

PARRING AF EN NY ELLER ANDEN ENHED

1. Sørg for at (se till att) Jabra Supreme er tændt
2. Klik på **Stemmestyrings**-knappen. Du vil høre: "Say a command".
3. Sig: "Pair new device" og følg instruktionerne.
4. Hvis dette er din anden (om detta är din andra) enhed, vil du skulle genforbinde (måste du återansluta) din første enhed bagefter (efteråt)



Bemærk: Hvis du har deaktiveret stemmeguide og -styring, kan du manuelt sætte Jabra Supreme i parringstilstand ved at holde **Besvar/afslut** knappen nede, mens du flipper armen til **TÆND** positionen. Statusdisplayet vil lyse blå, for at indikere at du er klar til at parre.

BRUG AF JABRA SUPREME

BESVAR OPKALD (BESVARA SAMTAL)

Når du modtager et opkald (tar emot ett samtal), så vent på at Jabra Supreme fortæller hvem der ringer (säger vem som ringer). Sig "Answer" for at acceptere eller "Ignore" for at afvise opkaldet. Du kan også klikke på **Besvar/afslut**-knappen for at svare, eller dobbeltklikke for at afvise opkaldet.

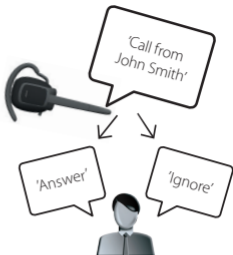
Hvis Jabra Supreme er slået fra (avstängt) (lukket), kan du tage et opkald, ved at flippe armen åben og Jabra Supreme vil forbinde, og du kan svare på opkaldet.

FORETAG OPKALD (RINGA)

Klik på **Stemmestyri**-knappen og du vil høre "Say a command". Du kan:

- Sige "Redial" for at ringe til det sidste udgående (senest udgående) nummer.
- Sige "Call back" for at ringe til det sidste indgående (senest indkommande) nummer.
- Sige "Phone commands" for at aktivere stemmeopkalds-funktionen (röstuppringningsfunktionen) på din telefon*

Du kan også ringe direkte fra din telefon. Hvis din telefon er forbundet, vil den automatisk overføre opkaldet til Jabra Supreme*. Hvis opkaldet ikke overføres, så klik på **Besvar/afslut**-knappen.



FLERE STEMMEKOMMANDOER

På samme måde, som du kan besvare og foretage opkald, er der flere andre funktioner, du kan kontrollere med din stemme. Klik på

Stemmestyri-knappen. Efter Jabra Supreme har sagt "Say a command", kan du:

- Sige "What can I say?" for at høre dine muligheder (alternativ).
- Sige "Pair new device" for at starte parringstilstanden.
- Sige "Battery" for at høre hvor meget batteri, du har tilbage.
- Sige "Cancel" for at forlade stemmemenuen (lämna röstmenyn) eller klikke på **Stemme**-knappen når som helst.



EKSTRA FUNKTIONER

MUTE/LYD (LJUD) PÅ

Under ett samtal trycker du på knappen **Stemmestyring (röststyrning)** för att sätta mikrofonen på mute. Slå mute fra (sätt på ljudet) genom att trycka på knappen **Stemmestyring (röststyrning)** igen.

BATTERI

Klik på **Stemme**-knappen og sig "Battery" ved standby (viloläge)

ADVANCED MULTIUSE®

To telefoner kan være forbundet til Jabra Supreme på samme tid. Benyt GENPARRING-processen (sista ihopkopplingsprocessen), beskrevet ovenfor, for at få forbindelse til en anden telefon. Når to telefoner forbindes, vil du høre "Two phones connected". I denne tilstand vil den primære telefon (telefonen der blev parret sidst) blive benyttet til stemmeopkald (røstuppringning). Når to telefoner er forbundet, kan du ringe op og modtage opkald på begge telefoner og skifte mellem de to. Hvis du modtager et andet opkald, mens du allerede taler (mitt uppe i ett samtal), vil en tone give dig besked. Du kan så:

- Placere det første opkald i venteposition (parkera det första samtalet) og acceptere det nye opkald ved at trykke på **Besvar/afslut**-knappen.
- Skifte mellem de to aktive opkald, ved at trykke på **Besvar/afslut**-knappen igen.
- Klikke på **Besvar/afslut**-knappen én gang for at afslutte opkaldet og klikke igen for at acceptere et indgående opkald.



DOWNLOAD (LADDA NED) FIRMWARE OPDATERINGER OG EKSTRA SPROG (YTTERLIGARE SPRÅK)

Gå til jabra.com/Supreme for at downloade det seneste firmware samt ekstra sprog.

HURTIG FUNKTIONSOVERSIGT (SNABBREFERENSTABELL) TIL MANUEL KONTROL OVER JABRA SUPREME

Funktion	Handling (Åtgärd)
Begynd parringstilstand (Sätta headsetet i ihopkopplingsläge)	Tryk og hold Besvar/afslut -knappen nede, mens du flipper armen (mikrofonarmen) til Tænd (På) positionen
Annuller parringstilstand (Avbryta ihopkopplingsläge)	Klik på Besvar/afslut -knappen.
Besvar opkald	Klik på Besvar/afslut -knappen.
Afslut opkald	Klik på Besvar/afslut -knappen.
Afvis et opkald (Avvisa ett samtal)	Dobbeltklik Besvar/afslut -knappen for at afvise et indgående opkald
Begynd telefon stemmeopkald* (Aktivera telefonens röstuppringning)	Tryk på Besvar/afslut -knappen hvis du har forbindelse eller ikke har en samtale, eller klik på Stemme -knappen og sig "Phone commands" for at aktiverer stemmeopkalds-funktionen på din telefon.*
Aktiver eller deaktiver stemmeguide	Tryk og hold Stemme -knappen nede, mens du flipper jabra Supreme åben. Du vil høre "Power on", når du aktiverer, og en tone, når du deaktiverer stemmefunktionerne.
Mute	Tryk på begge lydstyrkeknapper på samme tid

IMPORTANTE: PER POTER UTILIZZARE L'AURICOLARE, CARICARLO DAPPRIMA TRAMITE CAVO USB O ALIMENTATORE CA.

► Guida vocale Jabra

L'auricolare fornisce le istruzioni vocali per utilizzare il dispositivo.



Quando si riceve una chiamata, Jabra Supreme indica il nome del chiamante.

► Controllo vocale Jabra

Consente di utilizzare l'auricolare solo con la voce, senza adoperare le mani.



Per accettare una chiamata, dire "rispondere"; Dire "ignorare" per rifiutarla.

INFORMAZIONI SULL'AURICOLARE JABRA SUPREME

- A. **Volume** su
- B. Micro connettore per il caricamento tramite cavo USB
- C. **Volume** giù
- D. Pulsante **Rispondi/ Termina chiamata**
- E. **Display di stato**
- F. Apertura/chiusura braccio
- G. Pulsante **Controllo vocale**



Nota: per impostazione predefinita, la guida e il controllo vocali sono abilitati alla prima accensione dell'auricolare Jabra Supreme. È possibile disabilitarli entrambi in qualunque momento premendo il pulsante **Controllo vocale**, portando al tempo stesso il braccio sulla posizione **ON**. Si sentirà un suono; l'auricolare Jabra Supreme non darà più indicazioni e non potrà più essere utilizzato tramite i comandi vocali. Ripetere la procedura per abilitare nuovamente le funzioni vocali.

OPERAZIONI PRELIMINARI

Prima di utilizzare l'auricolare Jabra Supreme, eseguire le seguenti operazioni:

- Caricare l'auricolare Jabra Supreme utilizzando il caricatore CA o il cavo USB fornito in dotazione.
- Attivare la funzione Bluetooth sul proprio telefono cellulare (per informazioni, fare riferimento al manuale del telefono).
- Attivare l'auricolare Jabra Supreme aprendo il braccio e accoppiarlo con il proprio telefono cellulare seguendo le istruzioni della guida vocale.



INDOSSARE L'ARICOLARE

L'auricolare Jabra Supreme è già pronto per essere indossato sull'orecchio destro. Per posizionarlo sull'orecchio sinistro, rimuovere il gancio, ruotarlo e attaccarlo dal lato opposto. Le imbottiture sono disponibili in due modelli, per adattarsi a qualunque orecchio. Inoltre, è possibile ruotare la parte inferiore del gancio per ottimizzare il comfort e la portabilità.

CARICAMENTO

Utilizzare il cavo USB per collegare l'auricolare Jabra Supreme a una porta USB oppure servirsi del caricatore CA. Durante il caricamento, la luce verde dell'indicatore della batteria lampeggia. La luce si spegne al termine dell'operazione. Per caricare completamente la batteria occorrono all'incirca 2 ore.



ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DELL'ARICOLARE JABRA SUPREME

Ruotare il braccio per **accendere** (posizione "aperta") o spegnere (posizione "chiusa") l'auricolare.

ACCOPIAMENTO DELL'ARICOLARE JABRA SUPREME CON UN TELEFONO/DISPOSITIVO

1. Attivare la funzione Bluetooth del telefono/dispositivo.



2. Accendere l'auricolare Jabra Supreme.
3. Alla prima accensione, l'auricolare Jabra Supreme accede automaticamente alla modalità di accoppiamento. L'icona di connettività sul display di stato lampeggia con una luce blu e dei messaggi vocali forniranno istruzioni per la procedura di accoppiamento. Se la guida vocale è stata disattivata, accedere al menu delle impostazioni Bluetooth del proprio telefono/dispositivo e attivare la funzione di ricerca di dispositivi Bluetooth. Scegliere Jabra Supreme. Al termine della procedura di accoppiamento, si sentirà il messaggio "Collegato". Adesso è possibile utilizzare l'auricolare Jabra Supreme.

NOTA: se viene richiesto un codice o una password, utilizzare 0000 (quattro zeri).

ACCOPIAMENTO DI UN DISPOSITIVO NUOVO O DI UN SECONDO

1. Verificare l'accensione dell'auricolare Jabra Supreme.
2. Toccare il pulsante **Controllo vocale**. Verrà richiesto di dire un comando.
3. Dire "Associa il nuovo dispositivo" e seguire le istruzioni.
4. Se si sta accoppiando un secondo dispositivo, dopo sarà necessario riconnettersi al primo.



Nota: Se la guida e il controllo vocali sono stati disattivati, è necessario impostare manualmente la modalità di accoppiamento dell'auricolare Jabra Supreme tenendo premuto il pulsante **Rispondi/Termina chiamata** e portando al tempo stesso il braccio sulla posizione **ON**. La luce blu del display di stato lampeggerà, a indicare che la modalità di accoppiamento è attiva.

UTILIZZO DELL'AURICOLARE JABRA Supreme

RISPONDERE A UNA CHIAMATA

In presenza di una chiamata, attendere che l'auricolare Jabra Supreme indichi il chiamante. Dire "Rispondere" per accettare la chiamata o "Ignorare" per rifiutarla. È anche possibile toccare il pul-

sante **Rispondi/Termina chiamata** per rispondere oppure toccarlo due volte per rifiutare la chiamata. Se l'auricolare Jabra Supreme è spento (chiuso), è possibile aprirlo per ricevere una chiamata. In questo modo l'auricolare Jabra Supreme effettuerà la connessione e permetterà all'utente di rispondere alla chiamata.

EFFETTUARE UNA CHIAMATA

Toccare il pulsante **Controllo vocale**. Un messaggio vocale inviterà l'utente a dire un comando. È possibile dire:

- "Chiamare ultimo numero" per comporre nuovamente il numero dell'ultima chiamata effettuata.
- "Richiamare" per richiamare il numero dell'ultima chiamata ricevuta.
- "Comandi del telefono" per attivare la funzione di composizione vocale sul proprio telefono*.

È anche possibile effettuare una chiamata direttamente dal telefono, che, se connesso, la trasferirà automaticamente all'auricolare Jabra Supreme*. Se la chiamata non viene trasferita, toccare il pulsante **Rispondi/Termina chiamata**.

COMANDI VOCALI AGGIUNTIVI

Oltre che a rispondere ed effettuare delle chiamate, ci sono diverse funzioni che è possibile controllare con la voce. Toccare il pulsante **Controllo vocale**. L'auricolare Jabra Supreme richiederà di dire un comando. È possibile dire:

- "Cosa posso dire?" per ascoltare le opzioni disponibili.
- "Associa il nuovo dispositivo" per accedere alla modalità di accoppiamento.
- "Batteria" per ascoltare il livello rimanente della batteria.
- "Annullare" per uscire dal menu vocale o toccare il pulsante **Controllo vocale** in qualsiasi momento.



FUNZIONI AGGIUNTIVE

DISATTIVARE/RIATTIVARE IL MICROFONO

Durante una chiamata, sfiorare il tasto di **Controllo vocale** per disattivare il microfono. Per riattivarlo, sfiorare nuovamente il tasto di **Controllo vocale**.

BATTERIA

Quando l'auricolare è in standby, toccare il pulsante **Controllo vocale** e dire "Batteria".

ADVANCED MULTIUSE®

È possibile connettere contemporaneamente due telefoni all'auricolare Jabra Supreme. Seguire la procedura di accoppiamento successivo descritta in precedenza per connettere un secondo telefono. Quando due telefoni sono connessi, verrà udito il messaggio "Due dispositivi collegati". In questo stato, il telefono principale (il telefono accoppiato per ultimo) verrà utilizzato per la composizione vocale. Quando sono connessi due telefoni è possibile chiamare e rispondere alle chiamate da entrambi i telefoni o passare da uno all'altro. In caso di ricezione di una chiamata durante una conversazione, si udirà un segnale acustico. È quindi possibile:

- Mettere in attesa la prima chiamata e accettare quella in ingresso premendo il pulsante **Rispondi/Termina chiamata**.
- Passare da una chiamata attiva all'altra premendo nuovamente il pulsante **Rispondi/Termina chiamata**.
- Toccare il pulsante **Rispondi/Termina chiamata** una volta per terminare la prima chiamata e toccarlo nuovamente per accettare la chiamata in ingresso.



DOWNLOAD DEGLI AGGIORNAMENTI FIRMWARE E DI ALTRE LINGUE

Visitare il sito jabra.com/Supreme per scaricare la versione più recente del firmware e altre lingue.

TABELLA DI RIFERIMENTO RAPIDO PER IL CONTROLLO MANUALE DELL'AURICOLARE JABRA SUPREME

Funzione	Azione
Accedere alla modalità di accoppiamento	Tenere premuto il pulsante Rispondi/Termina chiamata mentre il braccio viene portato sulla posizione On .
Annullare la modalità di accoppiamento	Toccare il pulsante Rispondi/Termina chiamata .
Rispondere a una chiamata	Toccare il pulsante Rispondi/Termina chiamata .
Terminare una chiamata	Toccare il pulsante Rispondi/Termina chiamata .
Rifutare una chiamata	Toccare due volte il pulsante Rispondi/Termina chiamata per rifiutare una chiamata in ingresso.
Avviare la composizione vocale*	Premere il pulsante Rispondi/Termina chiamata anche se non vi sono chiamate attive oppure toccare il pulsante Controllo vocale e dire "Comandi del telefono" per attivare sul proprio telefono la funzione di composizione vocale.*
Attivare o disattivare la guida e i comandi vocali	Tenere premuto il pulsante Controllo vocale e aprire l'auricolare Jabra Supreme. Quando la funzione vocale viene attivata, si sentirà il messaggio "Accesso"; quando viene disattivata, si sentirà un suono.
Disattivare il microfono	Premere contemporaneamente i pulsanti Volume su e Volume giù.

MUY IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR EL AURICULAR, ASEGÚRESE DE HABERLO CARGADO PREVIAMENTE A TRAVÉS DEL USB O DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN DE CA.

► Indicaciones de voz de Jabra

El auricular le va indicando cómo utilizarlo.



► Control por voz de Jabra

Controle el auricular sin manos utilizando la voz.



ACERCA DE SU JABRA SUPREME

- A. Subir **volumen**
- B. Conector de cargador MicroUSB
- C. Bajar **volumen**
- D. Botón **Responder/finalizar**
- E. **Visualización de estado**
- F. Varilla de encendido/apagado
- G. Botón **Control de voz**



Nota: Al encender por primera vez el auricular Jabra Supreme, las funciones Control por voz e Indicaciones de voz están activadas por defecto. Puede desactivarlas en cualquier momento, pulsando el botón **Control de voz** a la vez que pone la varilla de encendido en la posición **ON**. Escuchará un tono y Jabra Supreme no volverá a dar indicaciones de voz ni escuchará los comandos. Repita el proceso para volver a activar las funciones de voz.

CÓMO EMPEZAR

Antes de utilizar el Jabra Supreme, siga estos pasos:

- Cargue el auricular Jabra Supreme con el cargador de CA suministrado o el cable de USB.
- Active el Bluetooth en su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil).
- Encienda el Jabra Supreme abriendo la varilla de encendido y sincronícelo con su teléfono móvil siguiendo las indicaciones de voz.



CÓMO LLEVARLO

El Jabra Supreme viene preparado para su utilización en la oreja derecha pero si prefiere utilizarlo en la izquierda, quite el gancho para la oreja, dele la vuelta y engánchelo por el lado opuesto. Las almohadillas se ofrecen con dos estilos distintos para adaptarse a cualquier oreja. También puede girar la parte inferior del gancho de la oreja para que se adapte mejor y resulte más cómodo.

CARGA

Utilice el cable USB para conectar el Jabra Supreme a un puerto USB o utilice un cargador de CA. El indicador de batería parpadea con luz verde mientras el auricular se esté cargando. Cuando la luz se apague, la carga habrá finalizado. Se tardan aproximadamente 2 horas en cargar completamente la batería.



ENCENDIDO Y APAGADO DE JABRA SUPREME

Despliegue la varilla para **encender** el auricular (varilla abierta) o pliéguela para apagarlo (varilla cerrada).

SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SUPREME CON SU TELÉFONO MÓVIL/DISPOSITIVO

1. Active la conectividad Bluetooth en su teléfono/dispositivo



- Encienda el Jabra Supreme
- La primera vez que encienda el Jabra Supreme entrará automáticamente en modo de sincronización. Se encenderá el icono de conectividad en la visualización de estado. Se indica con una luz azul, mientras una voz indica cómo realizar la sincronización. Si ha desactivado las Indicaciones de voz, vaya al menú de ajustes del Bluetooth en su teléfono móvil o dispositivo y busque nuevos dispositivos Bluetooth. Seleccione Jabra Supreme. Cuando la sincronización haya finalizado, escuchará "Connected". Ya puede empezar a utilizar su Jabra Supreme.

NOTA: Si se le pide que introduzca una clave o código, marque 0000 (cuatro ceros).

SINCRONIZACIÓN DE OTRO DISPOSITIVO

- Asegúrese de que el Jabra Supreme esté encendido.
- Pulse el botón **Control de voz**. El sistema le indicará: "Say a command".
- Diga "Pair new device" y siga las instrucciones.
- Si este es el segundo dispositivo que sincroniza, deberá volver a conectarse después al primer dispositivo.



Nota: Si usted ha desactivado las Indicaciones de voz y el Control por voz, puede poner el auricular Jabra Supreme en modo de sincronización de forma manual, pulsando el botón **Responder/finalizar** a la vez que abre la varilla para **encender** el auricular. La visualización de estado parpadea con luz azul para indicar que el auricular está en modo de emparejamiento.

UTILIZACIÓN DE JABRA SUPREME

RESPONDER LLAMADAS

Cuando reciba una llamada, espere a que Jabra Supreme anuncie la persona que está llamando. Diga "Answer" para aceptar la llamada o "Ignore" para rechazarla. También puede pulsar una vez el

botón **Responder/finalizar** para aceptar la llamada, o pulsarlo dos veces para rechazarla. Si Jabra Supreme está apagado (varilla plegada) podrá aceptar una llamada abriendo la varilla. El auricular Jabra Supreme se activa y se responde a la llamada.

CÓMO HACER UNA LLAMADA

Pulse el botón **Control de voz**. Escuchará el mensaje "Say a command". Entonces:

- Diga "Redial" para volver a llamar al último número marcado.
- Diga "Call back" para llamar al último número del que recibió una llamada.
- Diga "Phone commands" para activar la función de marcación por voz en su teléfono*.

También puede realizar la llamada directamente con el teléfono. Si el teléfono está conectado, transferirá automáticamente la llamada al Jabra Supreme*. Si la llamada no se transfiere, pulse el botón **Responder/finalizar**.



MÁS COMANDOS DE VOZ

Además de responder y realizar llamadas, hay otras muchas funciones que se pueden controlar con la voz. Pulse el botón **Control de voz**. Después de escuchar el mensaje de Jabra Supreme "Say a command", tiene las siguientes posibilidades:

- Diga "What can I say?" para escuchar las opciones disponibles.
- Diga "Pair new device" para entrar en modo de sincronización.
- Diga "Battery" para escuchar cuánta batería queda.
- Diga "Cancel" para salir del menú por voz o pulse el botón **Control de voz** en cualquier momento.



OTRAS FUNCIONES

SILENCIAR/ACTIVAR MICRÓFONO

Para silenciar el micrófono durante una llamada, pulse el botón **Control de voz**. Para activarlo, pulse de nuevo el botón.

BATERÍA

Cuando esté en modo de espera (standby) pulse el botón **Control de voz** y diga "Battery".

ADVANCED MULTIUSE®

El auricular Jabra Supreme admite la sincronización de dos teléfonos simultáneamente. Utilice el proceso de SINCRONIZACIÓN ADICIONAL descrito anteriormente para conectar un segundo teléfono. Cuando haya dos teléfonos conectados se escuchará el mensaje "Two phones connected". En este estado, se utilizará el teléfono principal (el último que haya sincronizado) para la marcación por voz. Cuando haya dos teléfonos conectados se podrán realizar y responder llamadas desde los dos teléfonos y cambiar entre uno y otro. Si usted recibe una segunda llamada mientras haya una en curso, escuchará un tono de advertencia. Entonces podrá:

- Poner la primera llamada en espera y aceptar la llamada entrante pulsando el botón **Responder/finalizar**.
- Cambiar de una a otra llamada activa pulsando el botón **Responder/finalizar** otra vez.
- Pulse el botón **Responder/finalizar** una vez para finalizar la primera llamada y vuelva a pulsarlo para aceptar la otra llamada.



DESCARGA DE ACTUALIZACIONES DEL FIRMWARE Y OTROS IDIOMAS

Visite jabra.com/Supreme para descargar las últimas actualizaciones del firmware y otros idiomas.

TABLA DE REFERENCIA RÁPIDA PARA EL CONTROL DEL AURICULAR JABRA SUPREME

Función	Acción
Activar el modo de sincronización	Pulse y mantenga pulsado el botón Responder/finalizar mientras abre la varilla a la posición de Encendido .
Desactivar el modo de sincronización	Pulse el botón Responder/finalizar .
Responder una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar .
Finalizar una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar .
Rechazar una llamada	Pulse el botón Responder/finalizar dos veces para rechazar una llamada entrante.
Iniciar la marcación por voz*	Pulse el botón Responder/finalizar cuando esté conectado o no tenga ninguna llamada en curso o pulse el botón Control por voz y diga "Phone commands" para activar la función de marcación por voz en su teléfono*.
Activar o desactivar el Control por voz y los comandos	Pulse y mantenga pulsado el botón Control de voz mientras gira la varilla de encendido del auricular Jabra Supreme. Escuchará el mensaje "Power on" al activar las funciones de voz, y un tono cuando las desactive.
Silencio	Pulse los botones de Subir y Bajar el volumen a la vez.

VELMI DŮLEŽITÉ: NÁHLAVNÍ SOUPRAVU JE NUTNÉ PŘED POUŽITÍM NABÍT POMOCÍ USB KABELU NEBO NAPÁJECÍHO ZDROJE STŘÍDAVÉHO PROUDU.

► Hlasové navádění Jabra

Náhlavní souprava vás provede používáním této soupravy.



► Hlasové ovládání Jabra

Ovládání náhlavní soupravy hands-free pomocí hlasu.



O NÁHLAVNÍ SOUPRAVĚ JABRA SUPREME

- A.** Hlasitost, zvýšení
- B.** Nabíjecí konektor micro USB
- C.** Hlasitost, snížení
- D.** Tlačítko **Přijmout/ukončit**
- E.** Stavový displej
- F.** Vypnutí/zapnutí odklopením
- G.** Tlačítko **Hlasové ovládání**



Poznámka. Hlasové navádění a ovládání jsou při výchozím nastavení po prvním zapnutí náhlavní soupravy Jabra Supreme aktivní. Lze je kdykoli vypnout stisknutím tlačítka **Hlas** odklopením ramena do polohy **Zap**. Zazní tón a ze soupravy Jabra Supreme nebude nic slyšet a nebude možné ani zadávat hlasové příkazy. Opakováním tohoto postupu se hlasové funkce opět aktivují.

ZAČÍNÁME

Před použitím Jabra Supreme postupujte podle následujících kroků:

- Soupravu Jabra Supreme nabijte pomocí dodané AC nabíječky nebo USB kabelu.
- Na svém mobilním telefonu aktivujte Bluetooth (viz návod k použití mobilního telefonu).
- Soupravu Jabra Supreme zapněte odklopením ramene do otevřené polohy a spárujte ji s mobilním telefonem pomocí následujícího hlasového navádění.



ZPŮSOB NOŠENÍ

Souprava Jabra Supreme je určena k nasazení na pravé ucho, ale pokud preferujete nošení na levém uchu, sejměte ušní úchyt, otočte jej a upevněte z opačné strany. Náušníky se dodávají ve dvou různých provedeních, aby pasovaly do každého ucha. Pro optimalizaci uchycení a pohodlí je dále možné otáčet spodní částí ušního úchytu.

NABÍJENÍ

Pro připojení soupravy Jabra Supreme k portu USB použijte USB kabel nebo soupravu nabijte pomocí AC nabíječky. Indikátor stavu baterií bliká při nabíjení zeleně. Po zhasnutí světla je nabíjení dokončeno. Baterie se zcela nabije asi za 2 hodiny.



VYPÍNÁNÍ A ZAPÍNÁNÍ SOUPRAVY JABRA SUPREME

Odklopením ramena se souprava **zapne** (otevřená poloha) nebo vypne (uzavřená poloha).

SPÁROVÁNÍ JABRA SUPREME S TELEFONEM NEBO JINÝM ZAŘÍZENÍM

1. Aktivujte Bluetooth na telefonu nebo



jiném zařízení.

2. Zapněte soupravu Jabra Supreme.
3. Při prvním zapnutí se souprava Jabra Supreme automaticky přepne do režimu párování. Ikona připojení na stavovém displeji bude blikat modrým světlem a budete hlasově naváděni v průběhu procesu párování. Pokud jste hlasově navádění vypnuli, přejděte do nabídky nastavení Bluetooth v telefonu nebo jiném zařízení a vyhledejte nová zařízení Bluetooth. Vyberte Jabra Supreme. Po dokončení párování uslyšíte „Connected“. Nyní můžete začít náhlavní soupravu Jabra Supreme používat.

POZNÁMKA: Budete-li vyzváni k zadání hesla nebo kódu, použijte 0000 (čtyři nuly).

SPÁROVÁNÍ S NOVÝM NEBO DRUHÝM ZAŘÍZENÍM

1. Ujistěte se, že je souprava Jabra Supreme zapnutá.
2. Klepněte na tlačítko **Hlasové ovládání**. Slovy „Say a command“ budete vyzváni k zadání příkazu.
3. Vyslovte „Pair new device“ a postupujte podle pokynů.
4. Pokud se jedná o druhé zařízení, bude poté nutné se připojit k prvnímu zařízení.



Poznámka: Pokud jste hlasově naváděni a ovládání vypnuli, lze zařízení Jabra Supreme ručně přepnout do režimu párování přidržením tlačítka **Přijmout/ukončit** a odklopením ramena do polohy **Zap**. Stavový displej bliká modře a signalizuje, že se nacházíte v režimu párování.

POUŽITÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY JABRA SUPREME

PŘIJÍMÁNÍ HOVORŮ

Při příchodím hovoru vyčkejte, dokud Jabra Supreme neohlásí volajícího. Slovem „Answer“ hovor přijmete a „Ignore“ odmítnete. Hovor lze navíc přijmout jedním klepnutím na tlačítko **Přijmout/ukončit** nebo odmítnout

poklepáním na toto tlačítko. Je-li souprava Jabra Supreme vypnutá (odklopené rameno), hovor lze přijmout vyklopením a Jabra Supreme se připojí a přijme hovor.

USKUTEČNĚNÍ HOVORU

Klepněte na tlačítko **Hlasové ovládání** a budete vyzváni slovy „Say a command“. Lze vyslovit:

- „Redial“ pro opakované vytočení posledního odchozího hovoru.
- „Call back“ pro zavolání zpět na poslední příchozí hovor.
- „Phone commands“ pro aktivaci funkce hlasového vytáčení na telefonu*.

Hovor lze uskutečnit také přímo z telefonu. Pokud je telefon připojen, přesměruje hovor automaticky do náhlavní soupravy Jabra Supreme*. Pokud se hovor nepřesměruje, klepněte na tlačítko **Přijmout/ukončit**.



DALŠÍ HLASOVÉ PŘÍKAZY

Kromě příjmu a uskutečnění hovoru lze hlasem ovládat ještě několik dalších funkcí. Klepněte na tlačítko **Hlasové ovládání**. Po vyzvání soupravy Jabra Supreme slovy „Say a command“ lze vyslovit:

- „What can I say?“ a uslyšíte možnosti.
- „Pair new device“ pro vstup do režimu párování.
- „Battery“ a uslyšíte zbývající kapacitu baterie.
- „Cancel“ pro opuštění hlasové nabídky nebo kdykoli klepněte na tlačítko **Hlas**.



DALŠÍ FUNKCE

ZTLUMIT / ZRUŠIT ZTLUMENÍ MIKROFONU

Chcete-li během hovoru ztlumit mikrofon, klepněte na tlačítko **Hlasové ovládání**. Chcete-li ztlumění zrušit, znovu klepněte na tlačítko **Hlasové ovládání**.

BATERIE

V pohotovostním režimu klepněte na tlačítko **Hlas** a vyslovte „Battery“.

FUNKCE ADVANCED MULTIUSE®

K soupravě Jabra Supreme lze připojit dva telefony současně. Druhý telefon připojte podle výše popsaného postupu POZDĚJŠÍ PÁROVÁNÍ. Po připojení obou telefonů zazní „Two phones connected“. V tomto stavu bude pro hlasové vytáčení použit primární telefon (poslední spárovaný telefon). Pokud jsou připojeny oba telefony, lze uskutečnit a přijímat hovory z obou telefonů a přepínat mezi nimi. Pokud během volání přijmete druhý hovor, budete upozorněni tónem.

Potom lze:

- Přidržet první hovor a přijmout příchozí hovor stisknutím tlačítka **Přijmout/ukončit**.
- Přepínat mezi dvěma aktivními hovory stiskem tlačítka **Přijmout/ukončit**.
- Klepnout jednou na tlačítko **Přijmout/ukončit** pro ukončení prvního hovoru a klepnout znovu pro přijetí příchozího hovoru.



STAŽENÍ AKTUALIZACE FIRMWARE A DALŠÍCH JAZYKŮ

Navštivte stránku jabra.com/Supreme a stáhněte si nejnovější firmware a další jazyky.

STRUČNÁ TABULKA PRO MANUÁLNÍ OVLÁDÁNÍ NÁHLAVNÍ SOUPRAVY JABRA SUPREME

Funkce	Akce
Vstup do režimu párování	Stiskněte a podržte tlačítko Přijmout/ukončit a vyklepote odklopné rameno do polohy Zap .
Zrušení režimu párování	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit .
Přijetí hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit .
Ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit .
Odmítnutí hovoru	Příchozí hovor odmítněte poklepáním na tlačítko Přijmout/ukončit .
Zahájení hlasového vytáčení telefonu*	Při připojení nebo neaktivním hovoru stiskněte tlačítko Přijmout/ukončit nebo klepněte na tlačítko Hlas , vyslovte „Phone commands“ a aktivujte funkci hlasového vytáčení na telefonu.*
Zapínání a vypínání hlasového navádění a příkazů	Stiskněte a podržte tlačítko Hlas a vyklepote rameno soupravy Jabra Supreme. Při aktivaci funkcí hlasu uslyšíte „Power on“, při deaktivaci zazní tón.
Ztlumení	Stiskněte současně Zvýšit a Snížit hlasitost.

WAŻNA UWAGA: ABY KORZYSTAĆ Z ZESTAWU SŁUCHAWKOWEGO, NALEŻY GO WCZEŚNIEJ NAŁADOWAĆ PRZY POMOCY USB LUB ZASILACZA SIECIOWEGO.

- **Komunikaty głosowe Jabra**
Zestaw słuchawkowy tłumaczy zasady użytkowania zestawu.



- **Obsługa głosowa zestawu Jabra**
Zestawem można sterować za pomocą poleceń głosowych.



JABRA SUPREME – INFORMACJE

- A.** Przycisk **zwiększania poziomu głośności**
- B.** Gniazdo mikro USB do ładowania baterii
- C.** Przycisk **zmniejszania poziomu głośności**
- D.** Przycisk **odbierania/kończenia połączenia**
- E.** **Wyświetlacz stanu**
- F.** Przełącznik włączania/wyłączania
- G.** Przycisk **obsługi głosowej**



Uwaga. Po włączeniu Jabra Supreme po raz pierwszy komunikaty głosowe oraz obsługa głosowa są wprowadzone jako ustawienia domyślne. Można je w każdej chwili wyłączyć przez wciśnięcie przycisku **obsługi głosowej** po ustawieniu ramienia zestawu w położeniu **Włącz**. Usłyszysz sygnał i od tego momentu zestaw Jabra Supreme nie będzie już ani mówił, ani słuchał poleceń głosowych. Aby ponownie uruchomić funkcje głosowe, należy powtórzyć powyższe czynności.

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu Jabra Supreme należy wykonać następujące czynności:

- Naładować zestaw Jabra Supreme przy pomocy ładowarki sieciowej lub kabla USB, które znajdują się w zestawie.
- Włączyć funkcję Bluetooth w telefonie komórkowym (szczegółów szukaj w instrukcji obsługi telefonu).
- Włączyć zestaw Jabra Supreme, otwierając ramię zestawu, a następnie sparować urządzenie z telefonem komórkowym, postępując zgodnie z komunikatami głosowymi.



SPOSÓB NOSZENIA

Zestaw Jabra Supreme jest przygotowany do noszenia w prawym uchu. Jeśli użytkownik woli jednak nosić zestaw w lewym uchu, wystarczy wyciągnąć zaczep na ucho i zamocować go z przeciwnej strony. Poduszki uszne występują w dwóch rodzajach i pasują do każdego ucha. Można również obrócić dolną część zaczepu na ucho, aby zapewnić optymalne dopasowanie i wygodę noszenia.

ŁADOWANIE

Podłącz zestaw Jabra Supreme do gniazda USB przy pomocy kabla USB lub skorzystaj z ładowarki sieciowej. W czasie ładowania będzie migłała zielona dioda LED. O całkowitym naładowaniu informuje wyłączenie się diody. Pełne naładowanie baterii trwa ok. 2 godz.



WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZESTAWU JABRA SUPREME

Przesuń ramię, aby **włączyć** zestaw (położenie otwarte) lub go wyłączyć (położenie zamknięte).

PAROWANIE ZESTAWU JABRA SUPREME Z TELEFONEM/URZĄDZENIEM

1. Włącz w telefonie/urządzeniu funkcję



Bluetooth

2. Włącz zestaw Jabra Supreme
3. Przy pierwszym włączeniu Jabra Supreme zestaw automatycznie przechodzi w tryb parowania. Na wyświetlaczu stanu będzie migłała niebieska ikona łączenia, a zestaw odtworzy komunikaty głosowe, które przeprowadzą użytkownika przez proces parowania. Jeżeli użytkownik wyłączył komunikaty głosowe, w menu telefonu/urządzenia należy wejść w ustawienia Bluetooth i wyszukać nowe urządzenia Bluetooth. Z wyświetlonej listy należy wybrać Jabra Supreme. Po zakończeniu parowania użytkownik usłyszy komunikat „Połączono”. Zestaw Jabra Supreme jest teraz gotowy do pracy.

UWAGA: W razie prośby o kod lub klucz dostępu, należy podać 0000 (cztery zera).

PAROWANIE NOWEGO LUB DRUGIEGO URZĄDZENIA

1. Sprawdź, czy zestaw Jabra Supreme jest włączony.
2. Dotknij przycisku **obsługi głosowej**. Usłyszysz polecenie „Wydaj polecenie!”.
3. Powiedz „Sparuj nowe urządzenie” i postępuj zgodnie z instrukcjami.
4. Jeśli jest to drugie urządzenie, będziesz potem musiał połączyć się ponownie z pierwszym urządzeniem.



Uwaga: Jeżeli użytkownik wyłączył komunikaty głosowe i obsługę głosową, może ręcznie ustawić zestaw Jabra Supreme w trybie parowania, przytrzymując przycisk **odbierania/kończenia połączenia** i przesuując ramię zestawu w położenie **Włącz**. Migotanie wyświetlacza stanu niebieskim światłem wskazuje, że zestaw jest w trybie parowania.

KORZYSTANIE Z ZESTAWU JABRA SUPREME

ODBIERANIE POŁĄCZEŃ

Przed odebraniem połączenia przychodzącego, zaczekaj, aż zestaw Jabra Supreme poda nazwę dzwoniącego. Powiedz „Odbierz”, by odebrać połączenie, lub „Ignoruj”, by je odrzucić. Połączenia można też odebrać przez dotknięcie przycisku **odbierania/kończenia** połączenia. Odrzucenie

następuje przez dwukrotne naciśnięcie przycisku. Jeżeli zestaw Jabra Supreme jest wyłączony (zamknięty), połączenie można odebrać otwierając go. W tym momencie Jabra Supreme się połączy i odbierze połączenie.

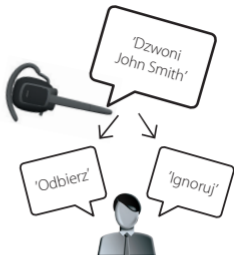
NAWIĄZYWANIE POŁĄCZEŃ

Po dotknięciu przycisku **obsługi głosowej** usłyszysz polecenie

„Wydaj polecenie!”. Możesz:

- powiedzieć „Wybierz ponownie”, by wybrać ponownie ostatni numer;
- powiedzieć „Oddzwon”, by oddzwonić na ostatni numer połączenia przychodzącego;
- powiedzieć „Polecenia Telefonu”, by aktywować w telefonie funkcję wybierania głosowego*.

Połączenie można też wykonać bezpośrednio z telefonu. Jeśli telefon jest połączony, automatycznie przekaże połączenie do zestawu Jabra Supreme*. Jeżeli połączenie nie zostanie przekazane, należy dotknąć przycisku **odbierania/kończenia** połączenia.



INNE POLECENIA GŁOSOWE

Głosowo można obsługiwać nie tylko odbieranie i nawiązywanie połączeń, ale także kilka innych funkcji. Dotknij przycisku **obsługi głosowej**. Gdy zestaw Jabra Supreme wyda polecenie „Wydaj polecenie!”, możesz:

- powiedzieć „Co mogę powiedzieć?”, by wysłuchać wszystkich dostępnych opcji;
- powiedzieć „Sparuj nowe urządzenie”, by uruchomić tryb parowania;
- powiedzieć „Bateria”, by usłyszeć, jaki jest stan naładowania baterii;
- powiedzieć „Anuluj”, by wyjść z menu obsługi głosowej. Można to też zrobić, dotykając w dowolnej chwili przycisku **obsługi głosowej**.



DODATKOWE FUNKCJE

WYCISZANIE/WŁĄCZANIE MIKROFONU

Podczas rozmowy dotknij przycisku **sterowania głosowego**, aby wyciszyć mikrofon. Aby włączyć mikrofon, ponownie dotknij przycisku **sterowania głosowego**.

BATERIA

W trybie czuwania dotknij przycisku **obsługi głosowej** i powiedz „Bateria”.

ADVANCED MULTIUSE®

Do zestawu Jabra Supreme można jednocześnie podłączyć dwa telefony. Aby podłączyć drugi telefon, należy postępować zgodnie z opisanym powyżej procesem PAROWANIA KOLEJNEGO URZĄDZENIA. Po podłączeniu dwóch telefonów usłyszysz komunikat „Połączono dwa urządzenia”. W takiej sytuacji do wybierania głosowego będzie służył telefon podstawowy (aparat sparowany jako ostatni). W momencie gdy podłączone są dwa telefony, rozmowy można nawiązywać i odbierać z obu aparatów. Między telefonami można się też przełączać. Jeżeli w trakcie rozmowy zadzwoni ktoś inny, o połączeniu oczekującym powiadomi cię sygnał. W takim wypadku można:

- wstrzymać pierwsze połączenie i odebrać połączenie oczekujące, naciskając przycisk **odbierania/kończenia** połączenia;
- przełączyć między dwoma aktywnymi połączeniami, naciskając ponownie przycisk **odbierania/kończenia** połączenia;
- dotknąć raz przycisku **odbierania/kończenia** połączenia, by zakończyć pierwsze połączenie, a następnie ponownym dotknięciem przycisku odebrać połączenie przychodzące.



POBIERANIE AKTUALIZACJI OPROGRAMOWANIA FIRMOWEGO I DODATKOWYCH JĘZYKÓW

Najnowsze oprogramowanie firmowe oraz dodatkowe języki można pobrać ze strony jabra.com/Supreme.

PODSTAWOWE INFORMACJE O RĘCZNYM STEROWANIU ZESTAWEM JABRA SUPREME

Funkcja	Działanie
Włączanie trybu parowania	Naciśnij i przytrzymaj przycisk odbierania/kończenia połączenia, a jednocześnie przesunij ramię zestawu w położenie Włącz..
Wyłączanie trybu parowania	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
Odbieranie połączeń	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
Kończenie połączenia	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
Odrzucanie połączenia	Aby odrzucić połączenie przychodzące, dwukrotnie dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
Aktywowanie w telefonie wybierania głosowego*	Aby w telefonie aktywować funkcję wybierania głosowego, należy w trakcie połączenia aktywnego nacisnąć przycisk odbierania/kończenia połączenia (zestaw może być połączony lub niepołączony). Można również dotknąć przycisku obsługi głosowej i powiedzieć „Polecenia telefonu”.
Włączanie lub wyłączanie komunikatów głosowych i poleceń	Naciśnij i przytrzymaj przycisk obsługi głosowej , a jednocześnie otwórz ramię zestawu Jabra Supreme. Po włączeniu funkcji głosowych usłyszysz komunikat „Włącz zasilanie”, a po wyłączeniu usłyszysz sygnał.
Wyciszenie	Naciśnij jednocześnie przyciski zwiększania i zmniejszania poziomu głośności

ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΓΙΑ ΝΑ ΜΠΟΡΕΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΕΤ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ-ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΕΤΕ ΜΕΣΩ ΘΥΡΑΣ USB Η ΠΡΙΖΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ.

➤ Φωνητικές οδηγίες Jabra

Το σετ ακουστικού-μικροφώνου σας καθοδηγεί στη χρήση του.



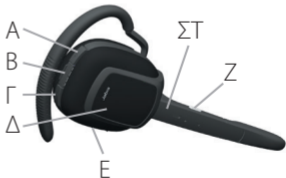
➤ Φωνητικές εντολές Jabra Voice

Ελέγξτε το σετ ακουστικού-μικροφώνου χωρίς χέρια χρησιμοποιώντας τη φωνή σας.



ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΤΟ JABRA SUPREME

- A.** Αύξηση έντασης ήχου
- B.** Υποδοχή φόρτισης Micro USB
- Γ.** Μείωση έντασης ήχου
- Δ.** Κομπι **απάντησης/τερματισμού**
- E.** **Οθόνη κατάσταση**
- ΣΤ.** Βραχίονας ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- Z.** Κομπι **φωνητικών εντολών**



Σημείωση. Οι φωνητικές οδηγίες και εντολές είναι ενεργοποιημένες ως προεπιλεγμένη ρύθμιση όταν ενεργοποιείτε για πρώτη φορά το Jabra Supreme. Μπορείτε οποιαδήποτε στιγμή να απενεργοποιήσετε και τα δύο πατώντας το κομπι **φωνής** και γυρίζοντας παράλληλα το βραχίονα στη θέση **ON**. Θα ακούσετε έναν τόνο και το Jabra Supreme θα πάψει να σας μιλάει ή να ακούει τις εντολές σας. Επαναλάβετε τη διαδικασία για να ενεργοποιήσετε και πάλι τις φωνητικές λειτουργίες.

ΕΝΑΡΞΗ

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα πριν χρησιμοποιήσετε το Jabra Supreme:

Φορτίστε το Jabra Supreme χρησιμοποιώντας το φορτιστή AC και το καλώδιο USB που παρέχονται.

Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητού σας τηλεφώνου).

Ενεργοποιήστε το Jabra Supreme γυρίζοντας το βραχιόνα στην ανοικτή θέση και πραγματοποιήστε ζεύξη του με το κινητό σας τηλέφωνο ακολουθώντας τις φωνητικές οδηγίες.



ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΣΤΟ ΑΥΤΙ

Το Jabra Supreme έχει σχεδιαστεί για τοποθέτηση στο δεξιό αυτί, αλλά εάν προτιμάτε να το φορέσετε στο αριστερό, αφαιρέστε το κλιπ αυτιού, γυρίστε το και τοποθετήστε το από την αντίθετη πλευρά. Τα μαξιλαράκια αυτιού παρέχονται σε δύο διαφορετικούς τύπους για να ταιριάζουν σε κάθε αυτί. Επιπλέον, μπορείτε να στρέψετε το κάτω μέρος του κλιπ αυτιού για να βελτιστοποιήσετε την προσαρμογή και την άνεση.

ΦΟΡΤΙΣΗ

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB για να συνδέσετε το Jabra Supreme σε μια θύρα USB ή χρησιμοποιήστε έναν φορτιστή AC. Η φωτεινή ένδειξη της μπαταρίας θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα κατά τη φόρτιση. Όταν σβήσει η φωτεινή ένδειξη, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί. Χρειάζονται περίπου 2 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.



ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SUPREME

Γυρίστε το βραχιόνα για **ενεργοποίηση** (ανοικτή θέση) ή **απενεργοποίηση** (κλειστή θέση).

ΖΕΥΞΗ ΤΟΥ JABRA SUPREME ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ/ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΑΣ

1. Ενεργοποιήστε το Bluetooth στο τηλέφωνο/τη συσκευή



2. Ενεργοποιήστε το Jabra Supreme
3. Την πρώτη φορά που θα ενεργοποιήσετε το Jabra Supreme, θα μπει αυτόματα σε λειτουργία ζεύξης. Το εικονίδιο σύνδεσης στην οθόνη κατάστασης θα αναβοσβήνει με μπλε χρώμα και θα λάβετε φωνητικές οδηγίες για τη διαδικασία ζεύξης. Εάν έχετε απενεργοποιήσει τις φωνητικές οδηγίες, μεταβείτε στο μενού ρυθμίσεων Bluetooth στο τηλέφωνο/τη συσκευή σας και αναζητήστε τις νέες συσκευές Bluetooth. Επιλέξτε το Jabra Supreme. Όταν ολοκληρωθεί η ζεύξη, θα ακούσετε "Connected". Μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το Jabra Supreme.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν σας ζητηθεί κωδικός πρόσβασης ή κλειδί, πληκτρολογήστε 0000 (τέσσερα μηδενικά).

ΖΕΥΞΗ ΝΕΑΣ Ή ΔΕΥΤΕΡΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Βεβαιωθείτε ότι το Jabra Supreme είναι ενεργοποιημένο
2. Πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνητικών εντολών**. Θα σας ζητηθεί να πείτε μια εντολή, "Say a command".
3. Πείτε "Pair new device" και ακολουθήστε τις οδηγίες.
4. Εάν αυτή είναι η δεύτερη συσκευή σας, θα χρειαστεί να επανασυνδεθείτε με την πρώτη συσκευή στη συνέχεια



Σημείωση: Εάν έχετε απενεργοποιήσει τις φωνητικές οδηγίες και εντολές, μπορείτε να θέσετε το Jabra Supreme σε λειτουργία ζεύξης μη αυτόματα κρατώντας πατημένο το κουμπί **απάντησης/τερματισμού** και γυρίζοντας παράλληλα το βραχίονα στη θέση **ON**. Η οθόνη κατάστασης θα αναβοσβήσει με μπλε χρώμα για να υποδείξει ότι είστε σε λειτουργία ζεύξης.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SUPREME

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΛΗΣΕΩΝ

Όταν έχετε μια εισερχόμενη κλήση, περιμένετε να ανακοινώσει το Jabra Supreme τον καλούντα. Πείτε "Answer" για να απαντήσετε, ή "Ignore" για να απορρίψετε την κλήση. Επιπρόσθετα, μπορείτε

να πατήσετε ελαφρά το κουμπί **απάντησης/τερματισμού** για να απαντήσετε, ή να το πατήσετε ελαφρά δύο φορές για να απορρίψετε την κλήση. Εάν το Jabra Supreme είναι απενεργοποιημένο (γυρισμένο), μπορείτε να δεχθείτε μια κλήση γυρίζοντάς το στην ανοικτή θέση και το Jabra Supreme συνδέεται και απαντά στην κλήση.

ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΛΗΣΕΩΝ

Πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνητικών εντολών** και θα σας ζητηθεί να πείτε μια εντολή, "Say a command". Μπορείτε:

Να πείτε "Redial" για να επαναλάβετε την τελευταία εξερχόμενη κλήση.

Να πείτε "Call back" για επιστροφή της κλήσης στον τελευταίο εισερχόμενο αριθμό.

Να πείτε "Phone commands" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικών κλήσεων του τηλεφώνου σας*

Μπορείτε επίσης να πραγματοποιήσετε μια κλήση απευθείας από το τηλέφωνο σας. Εάν το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο, θα μεταβιβάσει αυτόματα την κλήση στο Jabra Supreme*. Εάν η κλήση δεν μεταβιβαστεί, πατήστε ελαφρά το κουμπί **απάντησης/τερματισμού**.

ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΦΩΝΗΤΙΚΕΣ ΕΝΤΟΛΕΣ

Εκτός από το να πραγματοποιείτε κλήσεις και να απαντάτε σε κλήσεις, υπάρχουν αρκετές λειτουργίες που μπορείτε να ελέγξετε με τη φωνή σας. Πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνητικών εντολών**. Αφού το Jabra Supreme σας ζητήσει να πείτε μια εντολή με "Say a command", μπορείτε να:

Πείτε "What can I say?" για να ακούσετε τις επιλογές σας.



Πείτε "Pair new device" για να μπείτε σε λειτουργία ζεύξης.

Πείτε "Battery" για να ακούσετε πόση διάρκεια μπαταρίας απομένει.

Πείτε "Cancel" για να εξέλθετε από το φωνητικό μενού ή πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνής** οποιαδήποτε στιγμή

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

ΣΙΓΑΣΗ/ΑΡΣΗ ΣΙΓΑΣΗΣ ΜΙΚΡΟΦΩΝΟΥ

Κατά τη διάρκεια μιας κλήσης, πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνητικών εντολών** για να σιγάσετε το μικρόφωνο. Για άρση της σίγασης, πατήστε πάλι ελαφρά το κουμπί **φωνητικών εντολών**.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Όταν βρίσκεστε σε αναμονή, πατήστε ελαφρά το κουμπί **φωνής** και πείτε "Battery"

ADVANCED MULTIUSE*

Δύο τηλέφωνα μπορούν να συνδεθούν ταυτόχρονα με το Jabra Supreme. Χρησιμοποιήστε τη διαδικασία ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗΣ ΖΕΥΞΗΣ που περιγράφεται παραπάνω για να συνδέσετε ένα δεύτερο τηλέφωνο. Όταν δύο τηλέφωνα είναι συνδεδεμένα, θα ακούσετε "Two phones connected". Σε αυτή την κατάσταση, το πρωτεύον τηλέφωνο (αυτό που πραγματοποίησε ζεύξη τελευταίο) θα χρησιμοποιηθεί για φωνητικές κλήσεις. Όταν είναι συνδεδεμένα δύο τηλέφωνα, μπορείτε να πραγματοποιείτε και να απαντάτε σε κλήσεις και από τα δύο, καθώς και να τα εναλλάσσετε. Εάν έχετε δεύτερη κλήση όταν βρίσκεστε ήδη σε κάποια, θα ειδοποιηθείτε από έναν τόνο. Στη συνέχεια, μπορείτε:

- Να βάλετε την πρώτη κλήση σε αναμονή και να απαντήσετε στην εισερχόμενη κλήση πατώντας το κουμπί **απάντησης/τερματισμού**.
- Να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ των δύο ενεργών κλήσεων πατώντας το κουμπί **απάντησης/τερματισμού** ξανά.
- Να πατήσετε ελαφρά το κουμπί **απάντησης/τερματισμού** μία φορά για να τερματίσετε την πρώτη κλήση και να το πατήσετε ξανά για να απαντήσετε στην εισερχόμενη κλήση.



ΛΗΨΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΩΝ ΥΛΙΚΟΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΣΘΕΤΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ

Μεταβείτε στη διεύθυνση jabra.com/Supreme για να πραγματοποιήσετε λήψη του πιο πρόσφατου υλικολογισμικού και πρόσθετων γλωσσών.

ΟΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΓΙΑ ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΕΛΕΓΧΟ ΤΟΥ JABRA SUPREME

Λειτουργία	Ενέργεια
Είσοδος σε λειτουργία ζεύξης	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί απάντησης/τερματισμού γυρίζοντας παράλληλα το βραχιόνα στη θέση On
Ακύρωση λειτουργίας ζεύξης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού
Απάντηση κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού
Τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/τερματισμού
Απόρριψη κλήσης	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση
Έναρξη φωνητικών κλήσεων τηλεφώνου*	Πατήστε το κουμπί απάντησης/τερματισμού είτε είστε συνδεδεμένοι σε μια ενεργή κλήση είτε όχι, ή πατήστε ελαφρά το κουμπί φωνής και πείτε "Phone commands" για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία φωνητικών κλήσεων του τηλεφώνου σας.*
Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση φωνητικών οδηγιών και εντολών	Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί φωνής γυρίζοντας παράλληλα στην ανοικτή θέση το Jabra Supreme. Θα ακούσετε "Power on" όταν ενεργοποιείτε και έναν τόνο όταν απενεργοποιείτε τις φωνητικές λειτουργίες.
Σίγαση	Πατήστε ταυτόχρονα την Αύξηση και τη Μείωση έντασης ήχου

ÇOK ÖNEMLİ: KULAKLIĞINIZI KULLANABİLMENİZ İÇİN KULAKLIĞIN KULLANIM ÖNCESİNDE USB VEYA AC GÜÇ ADAPTÖRÜ İLE ŞARJ EDİLMESİ GEREKİR.

► Jabra Sesli Yönlendirme

Kulaklığın kendisi, kulaklığı kullanırken size rehberlik eder.



► Jabra Sesli Kontrol

Kulaklığı ellerinizi kullanmadan sesinizle kontrol edin.



JABRA SUPREME'İNİZ HAKKINDA

- A. Sesi yükselt
- B. Micro USB şarj konektörü
- C. Sesi alçalt
- D. Cevapla/bitir tuşu
- E. Durum Göstergesi
- F. Aç/kapa döner kolu
- G. Sesli Kontrol tuşu



Dikkat. Jabra Supreme'inizi ilk defa çalıştırdığınızda Sesli Yönlendirme ve Kontroller etkin durumda olur. İstedığınız zaman, kolu **AÇIK** konumuna getirirken **Ses** tuşuna basarak her ikisini de etkisizleştirebilirsiniz. Bir sinyal sesi mesajını duyacaksınız ve Jabra Supreme artık konuşmayacak ve sizin sesli komutlarınızı dinlemeyecek. Bu ses özelliklerini tekrar etkinleştirmek için aynı işlemi tekrarlayın.

BAŞLARKEN

Jabra Supreme'i kullanmaya başlamadan önce lütfen alttaki adımları izleyin:

- Jabra Supreme'i AC şarj cihazı veya USB kablosu ile şarj edin.
- Cep telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin (cep telefonunuzun kullanım kılavuzuna bakın).
- Kolu açık konuma çevirerek Jabra Supreme'inizi çalıştırın ve sesli yönlendirme sisteminin talimatlarını izleyerek cep telefonunuza bağlayın.



TAKMA ŞEKLİ

Jabra Supreme sağ kulağa takılmaya hazırdır; ancak eğer cihazı sol kulağınıza takmayı tercih edeceksiniz, lütfen kulak askısını söküp cihazın diğer tarafına takın. Kulaklık süngeri, her kulağa uygun olması açısından iki farklı şekilde gelir. Ayrıca, kulaklığın rahat biçimde oturması için kulak askısının alt kısmını bükebilirsiniz.

ŞARJ ETME

Jabra Supreme'i ister USB kablosu ile bir USB bağlantı noktasına takın ister bir AC şarj cihazı kullanın. Şarj sırasında pil göstergesi yeşil renk ile yanıp sönecektir. Işık söndüğünde ise şarj işlemi tamamlanmıştır. Pilin tamamen dolması yaklaşık 2 saat sürer.



JABRA SUPREME'İN AÇILIP KAPATILMASI

Kolu çevirerek cihazı **açabilir** (açık konum) veya kapatabilirsiniz (kapalı konum).

JABRA SUPREME'İN TELEFONUNUZA/ÇİHAZINIZA BAĞLANMASI

1. Telefonunuzun/cihazınızın Bluetooth özelliğini etkinleştirin



2. Jabra Supreme'i açın
3. Jabra Supreme'i ilk defa açtığınız zaman cihaz otomatik olarak bağlantı moduna geçecektir. Bağlantı simgesi, Durum Göstergesinde mavi renkte yanıp sönecektir ve sesli yönlendirme, bağlantı işlemini tamamlamanız için size rehberlik edecektir. Eğer Sesli Yönlendirmeyi etkisiz hale getirdiyse telefonunuzun/cihazınızın Bluetooth ayarlarına gidip orada yeni Bluetooth aygıtlarını arayın. Ardından Jabra Supreme'i seçin. Bağlantı tamamlandığında "Connected" mesajını duyacaksınız. Artık Jabra Supreme'iniz kullanıma hazırdır.

DİKKAT: Eğer parola veya şifre istemiyle karşılaşırsanız, burada 0000 (dört adet sıfır) kullanın.

YENİ VEYA İKİNCİ BİR AYGITIN BAĞLANMASI

1. Jabra Supreme'in açık durumda olduğundan emin olun
2. **Sesli Kontrol** tuşuna dokunun. "Say a command" mesajını duyacaksınız.
3. "Pair new device" komutunu söyleyin ve ardından gelecek olan talimatları izleyin.
4. Eğer bu, bağlandığınız ikinci cihaz ise ilk cihaza sonra tekrar bağlanmanız gerekecektir.



Dikkat: Eğer Sesli Yönlendirme ve Kontrol özelliklerini etkisizleştirdiyse, kolu **AÇIK** konumuna getirirken **Cevapla/bitir** butonunu basılı tutarak Jabra Supreme'i manuel olarak bağlantı moduna geçirebilirsiniz. Durum Göstergesi mavi renkte yanıp sönererek bağlantı moduna geçmiş olduğunuzu belirtecektir.

JABRA SUPREME'İNİZİN KULLANIMI

GELEN ARAMALARIN CEVAPLANMASI

Gelen aramanız olduğunda, Jabra Supreme'in arayan kişiyi bildirmesini bekleyin. Aramayı

cevaplamak için "Answer" veya reddetmek için "Ignore" komutunu söyleyin. Ayrıca, **Cevapla/bitir** tuşuna bir kez dokunarak aramayı cevaplayabilir veya çift dokunarak reddedebilirsiniz. Eğer gelen bir arama sırasında Jabra Supreme kapalı ise (kapalı konum), Jabra Supreme'in bağlantı kurup gelen aramayı cevaplaması için cihazı açmanız yeterlidir.

ARAMA YAPMAK

Sesli Kontrol tuşuna dokunduğunuzda size "Say a command" mesajı iletilecektir. Bu durumda alttaki komutları söyleyebilirsiniz:

- En son aradığınızı yeri tekrar aramak için "Redial" komutunu söyleyin.
- Sizi en son arayan yeri geri aramak için "Call back" komutunu söyleyin.
- Telefonunuzun sesli arama özelliğini etkinleştirmek için "Phone commands" komutunu söyleyin.*

Ayrıca, doğrudan telefonunuzu kullanarak da arama yapabilirsiniz. Eğer telefonunuz bağlı durumda ise aramanızı otomatik olarak Jabra Supreme'e iletilecektir.* Eğer arama iletilmiyorsa **Cevapla/bitir** tuşuna dokununuz.

DİĞER SESLİ KOMUTLAR

Gelen aramaları cevaplamak ve arama yapmak dışında, sesinizle kontrol edebileceğiniz başka özellikler de var. **Sesli Kontrol** tuşuna dokununuz. Jabra Supreme size "Say a command" mesajını iletikten sonra alttaki komutları söyleyebilirsiniz:

- Seçeneklerinizi dinlemek için "What can I say?" komutunu söyleyin.
- Bağlantı moduna geçmek için "Pair new device" komutunu söyleyin.



- Kalan pil miktarını duymak için "Battery" komutunu söyleyin.
- Ses menüsünden çıkmak için "Cancel" komutunu söyleyin veya **Ses** tuşuna dokunun.

DİĞER ÖZELLİKLER

MIKROFONU SESSİZE ALMA/SESLİYE ALMA

Arama sırasında mikrofonu sessize almak için **Sesli Kontrol** tuşuna basın; mikrofonu sesliye almak için **Sesli Kontrol** tuşuna tekrar basın.

PİL

Bekleme konumundayken **ses** tuşuna dokunup "Battery" komutunu söyleyin

ADVANCED MULTIUSE®

Jabra Supreme'e aynı anda iki telefon bağlamak mümkün. Üstte anlatılan YENİ BAĞLANTI işlemini kullanarak ikinci bir telefonu bağlayabilirsiniz. Cihaza iki telefon bağlı olduğunda "Two phones connected" mesajını duyarsınız. Bu durumda, sesli arama için birincil telefon (en son bağlanan telefon) kullanılır. İki telefon bağlı olduğunda bir telefondan bir diğerine geçebilir, her iki telefon ile arama yapıp gelen aramaları cevaplayabilirsiniz. Arama sırasında eğer ikinci bir arama gelecek olur ise bir ses ile uyarılırsınız. Bu durumda alttaki seçenekleriniz olur:

- **Cevapla/bitir** tuşuna basarak ilk aramayı beklemeye alıp gelen aramayı cevaplayabilirsiniz.
- **Cevapla/bitir** tuşuna tekrar basarak bir aramadan diğerine geçebilirsiniz.
- **Cevapla/bitir** tuşuna bir kez dokunarak ilk aramayı bitirebilir, tekrar dokunarak gelen aramayı cevaplayabilirsiniz.



CİHAZ YAZILIMI GÜNCELLEMELERİNİN VE İLAVE DİL PAKETLERİNİN YÜKLENMESİ

Güncel cihaz yazılımını ve ilave dil paketlerini yüklemek için jabra.com/Supreme adresini ziyaret edin.

JABRA SUPREME'İNİZİN MANUEL KULLANIMI İÇİN TOPLU REFERANS TABLOSU

Fonksiyon	İşlem
Bağlantı moduna geçiş	Kolu Açık konuma getirirken Cevapla/bitir tuşunu basılı tutun
Bağlantı modunun sonlandırılması	Cevapla/bitir tuşuna dokunun
Gelen aramanın cevaplanması	Cevapla/bitir tuşuna dokunun
Aramanın sonlandırılması	Cevapla/bitir tuşuna dokunun
Gelen aramanın reddedilmesi	Gelen bir aramayı reddetmek için Cevapla/bitir tuşuna çift dokunun
Telefonla sesli aramanın başlatılması*	Telefonunuzun sesli arama özelliğini etkinleştirmek için bağlı olup arama yapmadığınız bir anda Cevapla/bitir tuşuna basın veya Ses tuşuna dokunup "Phone commands" komutunu söyleyin.*
Sesli yönlendirme ve komutların etkinleştirilmesi ve etkisizleştirilmesi	Jabra Supreme'i açarken Ses tuşunu basılı tutun. Ses özelliklerini etkinleştirdiğinizde "Power on" mesajını ve etkisizleştirdiğinizde bir sinyal sesi mesajını duyarsınız.
Sessiz durumun etkinleştirilmesi	Aynı anda Ses Yükseltme ve Alçaltma tuşlarına basın

FONTOS: A FÜLHALLGATÓT HASZNÁLAT ELŐTT USB VAGY AC ÁRAMFORRÁSBÓL FEL KELL TÖLTENI.

▶ **Jabra Hangos útmutató**

A fejhallgató használatához hangos útmutatót vehet igénybe.



▶ **Jabra Hangvezérlés**

A fülhallgató a gombok használata nélkül, hangparancsokkal vezérelheti.



A JABRA SUPREME FÜLHALLGATÓ

- A. Hangerő fel
- B. Micro USB töltőcsatlakozó
- C. Hangerő le
- D. Válasz/befejezés gomb
- E. Állapotkijelző
- F. Be/ki kapcsoló
- G. Hangvezérlés gomb



Megjegyzés. A Hangos útmutató és vezérlés a Jabra Supreme első bekapcsolásakor az alapértelmezett beállítások szerint működik. Ezeket a beállításokat bármikor kikapcsolhatja a **Hang** gomb megnyomásával és a kapcsolókar **BE** pozícióba állításával. Egy tárcsahang hangjelzés hallható és a Jabra Supreme fülhallgatón ezzel kikapcsolta a hangvezérlést. A hangvezérlés bekapcsolásához ismétlje meg az eljárást.

HASZNÁLAT ELŐTT

A Jabra Supreme használata előtt végezze el a következő lépéseket:

- Töltse fel a Jabra Supreme fülhallgatót az AC (váltóáramú) töltővel, vagy USB kábelen keresztül.
- Aktiválja a Bluetooth kapcsolatot mobiltelefonján (lásd a mobiltelefon használati útmutatóját).
- Kapcsolja be a Jabra Supreme fülhallgatót a kar felnyitásával és társítsa mobiltelefonjához a hangos útmutató lépéseit követve.



VISELÉSI MÓD

A Jabra Supreme jobb fülön való használatra van beállítva, de ha a bal fülön szeretné viselni, vegye le a fülkampót és rögzítse a készülék másik oldalára. A fülpárnák a különböző fülformákhoz illeszkedő, két különböző stílusban kaphatók. Emellett a még nagyobb kényelem érdekében a fülkampó alsó része elfordítható.

TÖLTÉS

Csatlakoztassa a Jabra Supreme fülhallgatót az USB kábellel egy USB porthoz, vagy használjon AC töltőt. Töltés közben a töltöttségjelző zöld fényel villog. A fény kikapcsolódása jelzi a töltés befejezését. Az akkumulátor teljes feltöltése hozzávetőlegesen 2 órát vesz igénybe.



A JABRA SUPREME KI- ÉS BEKAPCSOLÁSA

A **bekapcsoláshoz** (nyitott állás) vagy kikapcsoláshoz (lezárt állás) állítsa a kart az adott pozícióba.

A JABRA SUPREME TÁRSÍTÁSA A TELEFONHOZ/MÁS KÉSZÜLÉKHEZ

1. Aktiválja a Bluetooth kapcsolatot a telefonon/készüléken



- Kapcsolja be a Jabra Supreme fülhallgatót
- A Jabra Supreme első bekapcsolásakor automatikusan társítási módba lép. A társítási folyamat során az Állapotkijelző csatlakozás ikonja kék fényel villog és a hangparancsok követésével elvégezheti a társítást. Ha kikapcsolta a Hangvezérlés opciót, lépjen a telefon/készülék Bluetooth beállítások menüjéhez és keresse meg az új Bluetooth eszközöket. Válassza a Jabra Supreme eszközt. A társítás befejezésekor a "Connected" üzenet hallható. Ezzel a Jabra Supreme fülhallgató készen áll a használatra.

MEGJEGYZÉS: Ha társításkor a készülék hozzáférési jelszót kér, adja meg a 0000 kódot (négy nulla).

EGY ÚJABB VAGY MÁSODIK KÉSZÜLÉK TÁRSÍTÁSA

- Kapcsolja be a Jabra Supreme fejhallgatót
- Koppintson a **Hangvezérlés** gombra. A "Say a command" hangparancs hallható.
- Mondja, hogy "Pair new device", és kövesse az utasításokat.
- Ha második készüléket társít, ezt követően az első készüléket újra kell csatlakoztatnia



Megjegyzés: Ha kikapcsolta a Hangvezérlést és Vezérlőket a Jabra Supreme fülhallgatót manuálisan is társítási módba állíthatja a **Válasz/befejezés** gomb lenyomásával és a kar **BE** pozícióba állításával. Az Állapotkijelző kék színű villogással jelzi, hogy társítási módban van.

A JABRA SUPREME FÜLHALLGATÓ HASZNÁLATA

HÍVÁSOK FOGADÁSA

Bejövő hívás esetén várjon, amíg a Jabra Supreme bejelenti a hívó felet. A hívás fogadásához mondja azt, hogy "Answer", az elutasításhoz azt, hogy "Ignore". Ezen kívül a hívást fogadhatja a **Válasz/befejezés** gombra koppintva, vagy két koppintással elutasíthatja a hívást. Ha a Jabra

Supreme ki van kapcsolva (kar behajtva) a hívást fogadhatja a kar felhajtásával, ekkor a Jabra Supreme bekapcsol és fogadja a hívást.

HÍVÁSOK KEZDEMÉNYEZÉSE

Koppintson a **Hangvezérlés** gombra, ezután a készülék: "Say a command" szavakkal figyelmezteti, hogy hanggal vezérelheti. A következőket teheti:

- A "Redial" paranccsal újratárcsázhatja a legutóbbi kimenő hívást.
- A "Call back" paranccsal visszahívhatja a legutóbbi bejövő hívást.
- A "Phone commands" paranccsal aktiválhatja a hangtárcsázás funkciót a telefonon*

Hívást indíthat közvetlenül a telefonjáról is. Ha a telefon csatlakoztatva van, automatikusan átirányítja a hívást a Jabra Supreme fülhallgatóra*. Ha a hívást nem irányítja át, koppintson a **Válasz/befejezés** gombra.



TOVÁBBI HANGPARANCSSOK

A hívások fogadásán és kezdeményezésén kívül számos más funkciót kezelhet hangvezérléssel. Koppintson a **Hangvezérlés** gombra. Miután a Jabra Supreme készülék a "Say a command" parancsot kimondta:

- Az opciók meghallgatásához mondja ki a "What can I say?" parancsot.
- A társítási mód elindításához mondja ki a "Pair new device" parancsot.
- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzéséhez mondja ki a "Battery" parancsot.
- A hangvezérlés menüből való kilépéshez mondja ki a "Cancel" parancsot, vagy koppintson a **Hang** gombra



TOVÁBBI FUNKCIÓK

MIKROFON ELNÉMÍTÁSA/AKTIVÁLÁSA

Telefonálás közben a **Hangvezérlés** gombra koppintva elnémíthatja a mikrofont. Ha újra a **Hangvezérlés** gombra kattint, aktiválja a mikrofont.

AKKUMULÁTOR

Készenléti állapotban koppintson a **hang** gombra, és mondja, hogy "Battery"

ADVANCED MULTIUSE® HASZNÁLAT

A Jabra Supreme fülhallgatóhoz két telefont is csatlakoztathat egyszerre. A második telefon csatlakoztatásához használja a fenti, **MÁSODIK KÉSZÜLÉK TÁRSÍTÁSA** részben leírt folyamatot. Két telefon csatlakoztatásakor a "Two phones connected" üzenet hallható. Ebben az állapotban az elsődleges telefont (az utóbb társított) használja a hangtárcsázáshoz. Két telefon csatlakoztatásakor mindkét telefonról kezdeményezhet és fogadhat hívásokat, és válthat a két telefon között. Ha egy második hívása érkezik hívás közben, erről egy hangjelzés figyelmezteti. Ekkor a következőket teheti:

- Az első hívást várakoztatja és fogadja a bejövő hívást a **Válasz/befejezés** gomb megnyomásával.
- A két aktív hívás között a **Válasz/befejezés** gomb ismételt megnyomásával válthat.
- A **Válasz/befejezés** gombra koppintva befejezheti az első hívást és a gomb újbóli megnyomásával fogadhatja a bejövő hívást.



FIRMWARE FRISSÍTÉSEK ÉS TOVÁBBI NYELVEK LETÖLTÉSE

A legújabb firmware és további nyelvek letöltéséhez lépjen a jabra.com/Supreme oldalra.

RÖVID ÖSSZEFOGLALÓ TÁBLÁZAT A JABRA SUPREME MANUÁLIS VEZÉRLÉSÉHEZ

Funkció	Művelet
Belépés társítás módba	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Válasz/befejezés gombot, miközben a kart Be pozícióba állítja
Társítási mód kikapcsolása	Koppintson a Válasz/befejezés gombra
Hívás fogadása	Koppintson a Válasz/befejezés gombra
Hívás befejezése	Koppintson a Válasz/befejezés gombra
Hívás elutasítása	Bejövő hívás elutasításához koppintson kétszer a Válasz/befejezés gombra
Telefon hangtárcsázás elindítása*	Csatlakozást követően nyomja meg a Válasz/befejezés gombot, vagy aktív hívás nélkül koppintson a Hang gombra és a telefon hangtárcsázás funkciójának bekapcsolásához mondja ki a "Phone commands" parancsot.*
A Hangos útmutató és hangparancsok be- és kikapcsolása	Nyomja meg és tartsa lenyomva a Hang gombot, miközben felnyitja a Jabra Supreme fülhallgató karját. A hangvezérlés funkció bekapcsolásakor a "Power on", kikapcsolásakor egy tárcsahang hangjelzés hallható.
Elnémítás	Nyomja meg egyszerre a hangerő fel és le gombokat

FOARTE IMPORTANT: PENTRU A PUTEA FOLOSI CASCA, ACEASTA TREBUIE SĂ FIE ÎNCĂRCATĂ ÎNAINTE PRIN USB SAU DE LA O SURSĂ DE ALIMENTARE.

► Instrucțiunile vocale Jabra

Casca vă îndrumă în vederea utilizării căștii.



Când primești un apel Jabra Supreme anunță numele apelantului.

► Controlul vocal al dispozitivului Jabra

Controlați casca fără a utiliza mâinile prin intermediul vocii dumneavoastră.



Acceptați un apel atunci când spuneți "Answer" și îl respingeți dacă spuneți "Ignore".

DESPRE APARATUL DUMNEAVOASTRĂ JABRA SUPREME

- A. Creșterea volumului
- B. Conector pentru încărcarea la micro USB
- C. Scăderea volumului
- D. Buton de răspuns/închidere
- E. Ecran de stare
- F. Buton de pornire/oprire
- G. Buton de Control vocal



Notă. Instrucțiunile și comenzile vocale sunt

activate ca setări inițiale atunci când porniți Jabra Supreme pentru prima dată. Puteți dezactiva în orice moment aceste comenzi prin apăsarea butonului **Control vocal** în timp ce întoarceți brațul flexibil în poziția **Pornit**. Veți auzi un ton, iar dispozitivul Supreme nu va mai vorbi și nu va mai asculta nicio comandă. Repetați procesul pentru a activa din nou funcțiile vocale.

INTRODUCERE

Înainte de a utiliza Jabra Supreme, respectați următoarele condiții:

- Încărcați dispozitivul Jabra Supreme utilizând acumulatorul și cablul USB.
- Activați funcția Bluetooth pe telefonul dumneavoastră mobil (urmați instrucțiunile din manualul de utilizare a telefonului).
- Porniți dispozitivul Jabra Supreme prin apăsarea brațului flexibil și conectați-l la telefonul mobil conform indicațiilor vocale.



MOD DE PURTARE

Dispozitivul Jabra Supreme este pregătit pentru a fi purtat la urechea dreaptă, dar, dacă doriți să-l utilizați la urechea stângă, scoateți cârligul pentru ureche și atașați-l pe partea opusă. Pernițele pentru urechi se potrivesc în ambele moduri. Mai mult, puteți îndoi partea de jos a cârligului pentru ureche pentru a ajusta casca.

ÎNCĂRCAREA

Utilizați cablul USB pentru a conecta Jabra Supreme la un port USB sau folosiți un încărcător de priză. Indicatorul bateriei se va aprinde verde intermitent în timpul încărcării. Încărcarea este completă atunci când se stinge beculușul. O încărcare completă a bateriei durează aproximativ 2 ore.



PORNIREA ȘI OPRIREA DISPOZITIVULUI JABRA SUPREME

Întoarceți brațul în direcția **pornit** (poziția deschis) sau **oprit** (poziția închis).

CONECTAȚI APARATUL JABRA SUPREME LA MOBILUL/ DISPOZITIVUL DUMNEAVOASTRĂ



1. Activați funcția Bluetooth pe telefonul/dispozitivul dumneavoastră.
2. Porniți aparatul Jabra Supreme.
3. Prima dată când porniți Jabra Supreme, acesta va intra automat în modul de conectare. Pictograma de conectivitate de pe ecranul de stare se va aprinde albastru, iar comenzile vocale vă vor îndruma în vederea conectării. Dacă ați dezactivat Instrucțiunile vocale, mergeți în meniul pentru setări Bluetooth din telefonul/dispozitivul dvs. și căutați noi dispozitive Bluetooth. Alegeți Jabra Supreme. Când conectarea este completă, veți auzi "Connected". Acum puteți utiliza dispozitivul Jabra Supreme.

NOTĂ: Dacă vi se cere o parolă, introduceți 0000 (patru de zero).

CONECTAREA LA UN NOU DISPOZITIV SAU LA UN AL DOILEA DISPOZITIV

1. Asigurați-vă că Jabra Supreme este pornit.
2. Apăsăți butonul **Control vocal**. Vi se va cere să spuneți o comandă, "Say a command".
3. Spuneți "Pair new device" și urmați instrucțiunile.
4. Dacă acesta este un al doilea dispozitiv, va trebui ulterior să vă reconectați și la primul.



Notă: Dacă ați dezactivat instrucțiunile și controlul vocal, puteți conecta manual dispozitivul Jabra Supreme prin apăsarea butonului **Răspuns/încidere** în timp ce întoarceți brațul flexibil în poziția **Pornit**. Ecranul de stare se va aprinde albastru intermitent pentru a arăta că sunteți în modul de conectare.

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI JABRA SUPREME

ACCEPTAREA APELURILOR

Atunci când primiți un apel, așteptați ca Jabra Supreme să anunțe apelantul. Spuneți "Answer" pentru a accepta apelul sau "Ignore" pentru a respinge apelul. În plus, puteți apăsa butonul **Răspuns/încidere** pentru a răspunde sau îl puteți apăsa de două ori pentru a respinge apelul.

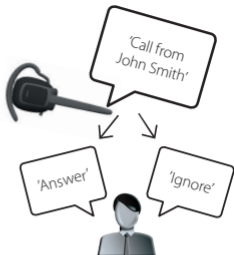
Dacă Jabra Supreme este închis, puteți accepta apelul prin deschidere, iar Jabra Supreme se va conecta și va accepta apelul.

EFFECTUAREA APELURILOR

Apăsați butonul **Control vocal** și vi se va cere să spuneți o comandă, "Say a command". Puteți:

- Spune "Redial" pentru a reapela ultimul număr ieșit.
- Spune "Call back" pentru a apela ultimul apelant.
- Spune "Phone commands" pentru a activa funcția de apelare vocală pe telefonul dumneavoastră*.

De asemenea, puteți efectua un apel direct de pe telefon. Dacă telefonul este conectat, va transfera automat apelul către Jabra Supreme*. Dacă nu se face transferul apelului, apăsați butonul **Răspuns/închidere**.



ALTE COMENZI VOCALE

Pe lângă acceptarea și efectuarea apelurilor, există și alte funcții pe care le puteți controla vocal.

Apăsați butonul **Control vocal**. După ce Jabra Supreme vă solicită să spuneți o comandă, "Say a command", puteți:

- Spune "What can I say?" pentru a asculta opțiunile.
- Spune "Pair new device" pentru a intra în modul de conectare.
- Spune "Battery" pentru a afla cât de încărcată este bateria.
- Spune "Cancel" pentru a părăsi meniul vocal sau puteți apăsa oricând butonul **Control vocal**.



FUNCȚII SUPLIMENTARE

DEZACTIVARE/ACTIVARE MICROFON

În timpul convorbirii apăsând butonul **Control vocal** puteți dezactiva microfonul. Reactivați microfonul apăsând din nou butonul **Control vocal**.

BATERIA

Când dispozitivul este în așteptare, apăsați butonul **Control vocal** și spuneți "Battery".

UTILIZARE MULTIPLĂ AVANSATĂ*

Se pot conecta două telefoane mobile în același timp la dispozitivul Jabra Supreme. Utilizați procesul de CONECTARE PRECEDENTĂ descris mai sus pentru a conecta un alt telefon. Atunci când sunt conectate două telefoane, veți auzi "Two phones connected". În acest stadiu, telefonul principal (ultimul telefon conectat) va fi utilizat pentru apelare vocală. Când sunt conectate două telefoane, puteți efectua și accepta apeluri pe ambele telefoane și alternativ. Dacă primiți un al doilea apel în timpul unei conversații, veți fi anunțat printr-un semnal sonor. Atunci veți putea:

- Pune în așteptare primul apel și accepta apelul primit prin apăsarea butonului **Răspuns/închidere**.
- Comuta între apeluri apăsând din nou butonul **Răspuns/închidere**.
- Apăsa o dată butonul **Răspuns/închidere** pentru a încheia primul apel și puteți apăsa din nou butonul pentru a accepta apelul intrat.



DESCĂRCAREA ACTUALIZĂRILOR FIRMWARE ȘI A LIMBILOR SUPLIMENTARE

Vizitați jabra.com/Supreme și descărcați ultimele actualizări firmware și limbile suplimentare.

TABEL PENTRU CONTROLUL RAPID AL DISPOZITIVULUI JABRA SUPREME

Funcția	Acțiunea
Intrarea în modul conectare	Apăsați și țineți apăsat butonul Răspuns/închidere în timp ce întoarceți brațul flexibil în poziția Pornit
Anularea modului conectare	Apăsați butonul Răspuns/închidere
Preluarea unui apel	Apăsați butonul Răspuns/închidere
Încheierea unui apel	Apăsați butonul Răspuns/închidere
Respingerea unui apel	Apăsați de două ori butonul de Răspuns/închidere pentru a respinge un apel intrat
Inițierea funcției de apelare vocală*	Apăsați butonul Răspuns/închidere dacă dispozitivul este sau nu conectat la un apel activ sau apăsați butonul Control vocal și spuneți "Phone commands" pentru a activa funcția de apelare vocală pe telefonul dumneavoastră.*
Activarea sau dezactivarea Instrucțiunilor și a comenzilor vocale	Apăsați și țineți apăsat butonul Control vocal în timp ce deschideți dispozitivul Jabra Supreme. Veți auzi "Power On" atunci când activați și un ton atunci când dezactivați funcțiile vocale.
Dezactivare sunete	Apăsați Creștere și scădere volum în același timp

هام جداً: لكي تتمكن من استخدام سماعة الرأس يجب شحنها سواء بواسطة وصلة USB أو طاقة التيار المتردد قبل الاستخدام.

التوجيه الصوتي من Jabra

تقوم سماعة الرأس بتوجيهك أثناء استخدام سماعة الرأس.

عند تلقي مكالمة، تعلن سماعة Jabra Supreme المتصل



التحكم في الصوت من Jabra

التحكم في سماعة الرأس بدون استخدام اليدين من خلال الصوت.

يمكنك قول مكالمة واردة بأن تقول "Answer" أو رفضها من خلال قول "Ignore"



نبذة عن سماعة JABRA SUPREME

أ. رفع مستوى الصوت

ب. موصل الشحن الصغير عبر منفذ USB

ت. خفض مستوى الصوت

ث. زر رد/إنهاء

جـ. شاشة عرض الحالة

ح. زر القلب للتشغيل/الإيقاف

خ. زر التحكم في الصوت



ملاحظة. يتم تمكين التوجيه الصوتي وعناصر التحكم في الصوت كإعداد افتراضي عند تشغيل سماعة Jabra Supreme لأول مرة. ويمكنك في أي وقت تعطيل كلا الخاصيتين من خلال الضغط على زر الصوت أثناء قلب زراع التطويل إلى وضع التشغيل. سوف تسمع نغمة ولن تتحدث إليك سماعة Jabra Supreme مرة أخرى أو تستمع إلى الأوامر. كرر العملية لتمكين خصائص الصوت مرة أخرى.

بدء التشغيل

يرجاء اتباع الخطوات التالية قبل استخدام Jabra Supreme:

- قم بشحن سماعة Jabra Supreme باستخدام شاحن التيار المتردد المرفق وكبل USB.
- قم بتنشيط Bluetooth على هاتفك المحمول (راجع دليل الهاتف المحمول).
- قم بتشغيل سماعة Jabra Supreme من خلال قلب ذراع التطويل لفتحه، وقم بإقران السماعة بهاتفك المحمول من خلال اتباع التوجيه الصوتي.



نمط الارتداء

تكون سماعة Jabra Supreme جاهزة للارتداء في الأذن اليمنى، لكن إذا كنت تفضل الارتداء في الأذن اليسرى، فعليك إزالة خطاف الأذن وتدويره وتركيبه من الجانب المقابل. تأتي وسائد الأذن في نمطين مختلفين لتلائم أي أذن. علاوة على ذلك، يمكنك ثني الجزء السفلي من خطاف الأذن لتحسين طريقة التركيب وتوفير الراحة.

الشحن

استخدم كبل USB لتوصيل Jabra Supreme بمنفذ USB أو استخدم شاحن التيار المتردد. سوف يومض مؤشر البطارية باللون الأخضر أثناء الشحن. وعند انطفاء المصباح فهذا يعني اكتمال الشحن. يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي ساعتين.



تشغيل وإيقاف سماعة JABRA SUPREME

قم بقلب ذراع التطويل **للتشغيل** (الوضع المفتوح) أو إيقاف التشغيل (الوضع المغلق).

إقران سماعة JABRA SUPREME

بالهاتف/الجهاز الخاص بك

1. قم بتنشيط خاصية Bluetooth في الهاتف/



الجهاز الخاص بك

2. قم بتشغيل سماعة Jabra Supreme

3. عند تشغيل سماعة Jabra Supreme لأول مرة فإنها تدخل وضع الإقران تلقائيًا. وستومض أيقونة التوصيل بشاشة عرض الحالة باللون الأزرق ويتم توجيهك صوتيًا خلال عملية الإقران. في حالة تعطيل التوجيه الصوتي انتقل إلى قائمة إعدادات Bluetooth في الهاتف/الجهاز الخاص بك وابحث عن أجهزة Bluetooth جديدة. واختر Jabra Supreme. عند اكتمال الاقتران سوف تستمع إلى عبارة "Connected". لقد أصبحت الآن جاهزًا لبدء استخدام Jabra Supreme.

ملاحظة: إذا طُلب منك رمز مرور أو مفتاح استخدم 0000 (أربعة أصفار).

إقران جهاز جديد أو جهاز ثاني

1. تأكد من تشغيل سماعة Jabra Supreme

2. المس زر **التحكم في الصوت** سوف يُطلب منك قول أحد الأوامر "Say a command".

3. عليك أن تقول "Pair new device" ثم اتبع التعليمات.

4. إذا كان هذا هو الجهاز الثاني فستحتاج إلى إعادة توصيل الجهاز الأول بعد ذلك



ملاحظة: في حالة تعطيل التوجيه الصوتي والتحكم

في الصوت يمكنك ضبط سماعة Jabra Supreme على

وضع الإقران يدويًا من خلال الضغط مع الاستمرار على زر **رد/إنهاء** أثناء قلب ذراع التطوير على وضع **التشغيل**. سوف تومض شاشة عرض الحالة باللون الأزرق للإشارة إلى أنك في وضع الإقران.

استخدام سماعة JABRA SUPREME

الرد على المكالمات

عندما يكون لديك مكالمة واردة، انتظر حتى تعلن سماعة Jabra Supreme اسم المتصل. عليك أن تقول "Answer" لقبول المكالمة، أو "Ignore" لرفض المكالمة. بالإضافة إلى ذلك، يمكنك لمس زر **رد/إنهاء** للرد على المكالمة أو لمس الزر مرتين لرفض المكالمة. وإذا كانت سماعة Jabra Supreme

AR

مغلقة (مقلوبة) يمكنك الرد على المكالمة من خلال قلب السماعة لفتحها وسوف تقوم سماعة Jabra Supreme بالاتصال والرد على المكالمة.



إجراء المكالمات

المس زر **التحكم في الصوت** وسوف يطلب من قول أحد الأوامر "Say a command". ويمكنك:

- أن تقول "Redial" لإعادة طلب آخر مكالمة صادرة.
- أن تقول "Call back" لطلب آخر مكالمة واردة.
- أن تقول "Phone commands" لتنشيط خاصية الطلب الصوتي بهاتفك*

يمكنك أيضاً إجراء مكالمة مباشرة من هاتفك. وإذا كان هاتفك متصلاً فسيقوم تلقائياً بتحويل المكالمة إلى سماعة Jabra Supreme*. في حالة عدم تحويل المكالمة، المس زر **رد/إنهاء**.

الأوامر الصوتية الإضافية

بالإضافة إلى الرد على المكالمات وإجراء المكالمات هناك العديد من الخصائص التي تتيح لك التحكم في صوتك. المس زر **التحكم في الصوت** بعد أن تطلب منك سماعة Jabra Supreme أن تقول أحد الأوامر "Say a command"، يمكنك:

- أن تقول "What can I say?" لسماع الخيارات المتاحة لك.
- أن تقول "Pair new device" للدخول في وضع الإقران.
- أن تقول "Battery" لسماع مقدار الشحن المتبقي في البطارية.
- أن تقول "Cancel" لمغادرة قائمة الصوت أو المس زر **الصوت** في أي وقت



الخصائص الإضافية

كتم/إلغاء كتم الميكروفون

أثناء المكالمات، اضغط على زر **التحكم الصوتي** لكتم الميكروفون. لإلغاء كتم الميكروفون، اضغط على زر **التحكم الصوتي** مرة أخرى.

البطارية

عندما تكون في وضع الاستعداد المس زر **الصوت** وقل "Battery"

®ADVANCED MULTIUSE

يمكن توصيل هاتفين بسماعة Jabra Supreme في نفس الوقت. استخدم عملية الإقران الأخيرة الموضحة أعلاه لتوصيل الهاتف الثاني. عند توصيل هاتفين سوف تسمع "Two phones connected". وفي هذه الحالة سوف يستخدم الهاتف الرئيسي (الهاتف الذي تم إقرانه مؤخراً) في الطلب الصوتي. عند توصيل هاتفين يمكنك إجراء المكالمات والرد عليها على كلا الهاتفين والتبديل بين الاثنين. وفي حالة تلقي مكالمة ثانية أثناء إجراء مكالمة بالفعل، فسيتم تنبيهك بنغمة. ويمكنك بعد ذلك:

- تعليق المكالمة الأولى وقبول المكالمة الواردة من خلال ضغط زر **رد/إنهاء**.
- التبديل بين المكالمتين النشطتين من خلال ضغط زر **رد/إنهاء** مرة أخرى.
- المس زر **رد/إنهاء** مرة لإنهاء المكالمة الأولى والمس مرة أخرى لقبول المكالمة الواردة.



تنزيل تحديثات البرنامج المبيت واللغات الإضافية

انتقل إلى موقع jabra.com/Supreme لتنزيل أحدث البرامج المبيتية واللغات الإضافية.

جدول مرجعي سريع للتحكم يدويًا في سماعة JABRA SUPREME

الوظيفة	الإجراء
دخول وضع الإقران	اضغط مع الاستمرار على زر رد/إنهاء أثناء قلب ذراع التطويل على وضع تشغيل
إلغاء وضع الإقران	المس زر رد/إنهاء
الرد على مكالمة	المس زر رد/إنهاء
إنهاء مكالمة	المس زر رد/إنهاء
رفض مكالمة	المس زر رد/إنهاء مرتين لرفض مكالمة واردة
بدء الطلب الصوتي عبر الهاتف*	اضغط زر رد/إنهاء عندما تكون متصلًا أو عندما لا تكون هناك مكالمة نشطة أو المس زر الصوت عليك أن تقول "Phone commands" لتنشيط خاصية الطلب الصوتي بهاتفك.*
تمكين أو تعطيل التوجيه الصوتي	اضغط مع الاستمرار على زر الصوت أثناء قلب سماعة Jabra Supreme لفتحها. سوف تسمع "Power on" عند التمكين وتسمع نغمة عند تعطيل خصائص الصوت.
كتم الصوت	اضغط زر خفض مستوى الصوت ورفع مستوى الصوت في نفس الوقت

خیلی مهم: برای استفاده از هدست، باید ابتدا آن را با USB یا برق متناوب شارژ کنید.

راهنمای صوتی Jabra

این هدست شما را برای استفاده از هدست راهنمایی می کند.

در هنگام دریافت تماس، Jabra Supreme نام تماس کننده را اعلام می کند

کنترل صوتی Jabra

هدست را بدون استفاده از دست و با صدای خود کنترل کنید.

با ادا کردن کلمه "Answer" تماسها را بپذیرید و با ادا کردن کلمه "Ignore" تماسها را رد کنید.



درباره JABRA SUPREME

- A. افزایش میزان صدا
- B. رابط شارژ با USB
- C. کاهش میزان صدا
- D. دکمه پاسخ/پایان
- E. نمایشگر وضعیت
- F. دکمه روشن/خاموش
- G. دکمه کنترل صدا

توجه: وقتی Jabra Supreme را برای بار اول روشن می کنید، راهنما و کنترل‌های صوتی به صورت پیش فرض فعال هستند. در هر زمان می توانید راهنما و کنترل‌های صوتی را با فشردن دکمه **صدا** همزمان با قرار دادن دسته در وضعیت **روشن**، غیرفعال کنید. پس از شنیده شدن یک صدا، دیگر Jabra Supreme با شما صحبت نمی کند و به دستورات عمل نمی کند. برای فعال کردن مجدد قابلیت های صوتی این فرآیند را تکرار کنید.

شروع به کار

پیش از به کارگیری Jabra Supreme، این مراحل را طی کنید:

- Jabra Supreme را با استفاده از شارژر AC (جریان متناوب) عرضه شده و کابل USB شارژ کنید.
- قابلیت بلوتوث تلفن همراه خود را فعال کنید (به راهنمای تلفن همراه خود مراجعه کنید).
- Jabra Supreme خود را با حرکت دادن دسته روشن/خاموش، روشن کرده و آن را به کمک راهنمای صوتی با تلفن همراهتان جفت کنید.



شیوه قرار دادن روی گوش

Jabra Supreme برای استفاده بر روی گوش راست آماده است، ولی اگر شما گوش چپ را ترجیح می دهید، گیره گوش را برداشته و آن را به سمت مقابل متصل کنید. بالشتک های گوشی در دو نوع متفاوت عرضه شده اند تا با هر یک از گوشها قابل استفاده باشند. در ضمن، شما می توانید قسمت پایین گیره گوش را بچرخانید تا اندازه و راحتی آن بهینه شود.

شارژ کردن

برای اتصال Jabra Supreme به پورت USB از کابل استفاده کنید یا کار شارژ را به وسیله شارژر AC انجام دهید. نشانگر باتری در حین شارژ به رنگ سبز روشن چشمک می زند. خاموش شدن این نشانگر، به معنای کامل شدن فرآیند شارژ است. شارژ کامل باتری تقریباً 2 ساعت طول می کشد.



روشن و خاموش کردن Jabra SUPREME

برای روشن کردن یا خاموش کردن، دسته را حرکت دهید و آن را در وضعیت باز یا بسته قرار دهید.

جفت کردن JABRA SUPREME با

تلفن/دستگاه

1. قابلیت بلوتوث تلفن/دستگاه خود را فعال کنید
2. Jabra Supreme را روشن کنید



3. Jabra Supreme پس از اولین بار روشن شدن، به طور خودکار وارد حالت جفت سازی می شود. نشانگر اتصال روی نمایشگر وضعیت با نور آبی روشن می شود و شما طی فرآیند جفت سازی از طریق صدا راهنمایی می شوید. اگر راهنمای صوتی را غیرفعال کرده اید، از منوی تنظیمات بلوتوث تلفن/دستگاه خود، دستگاههای بلوتوث جدید را جستجو کنید. Jabra Supreme را انتخاب کنید. پس از پایان جفت سازی، عبارت "Connected" را خواهید شنید. اکنون می توانید از Jabra Supreme خود استفاده کنید.

توجه: اگر کدعبور یا کلید از شما خواسته شد، از 0000 (چهار تا صفر) استفاده کنید. **جفت**

سازی یک دستگاه جدید یا ثانویه

1. اطمینان یابید که Jabra Supreme روشن است
2. بر روی دکمه **کنترل صدا** ضربه بزنید. از شما خواسته می شود که فرمانی را بگویید ("Say a Command").
3. عبارت "Pair new device" را ادا کرده و دستورالعمل ها را دنبال کنید.
4. اگر این دستگاه ثانویه شما است، باید پس از این مرحله آن را به دستگاه اول متصل کنید



توجه: اگر راهنما و کنترل صوتی را غیرفعال کرده اید، می توانید Jabra Supreme را با نگه داشتن دکمه **پاسخ/پایان** و همزمان قرار دادن دسته

در وضعیت **روشن**، به طور دستی در حالت جفت سازی قرار دهید. نمایشگر وضعیت به رنگ آبی چشمک می زند که فعال شدن حالت جفت سازی را نشان می دهد.

استفاده از JABRA SUPREME

پاسخگویی به تماس ها

وقتی کسی با شما تماس می گیرد، صبر کنید تا Jabra Supreme تماس گیرنده را معرفی کند. برای پذیرش تماس، کلمه "Answer"، و برای رد تماس کلمه "Ignore" را ادا کنید. در ضمن، برای پاسخگویی به تماس می توانید بر روی دکمه **پاسخ/پایان** ضربه بزنید؛ برای رد تماس نیز باید دو بار روی این دکمه ضربه بزنید. اگر Jabra Supreme

خاموش باشد (دکمه آن در وضعیت خاموش باشد)، پس از قرار دادن آن در وضعیت باز، Jabra Supreme وصل شده و به تماس پاسخ می دهد.



برقراری تماس

پس از ضربه زدن بر روی دکمه **کنترل صدا**، عبارت "Say a Command" شنیده می شود.

می توانید:

- برای شماره گیری مجدد آخرین تماس برقرار شده، کلمه "Redial" را ادا کنید.
- برای شماره گیری آخرین تماس دریافتی، کلمه "Call back" را ادا کنید.
- برای فعال کردن قابلیت شماره گیری صوتی بر روی تلفن خود، عبارت "Phone commands" را ادا کنید*

همچنین می توانید از تلفن خود مستقیماً تماس برقرار کنید. پس از اینکه تلفن شما وصل شد، به طور خودکار تماس را به Jabra Supreme منتقل می کند.* اگر تماس منتقل نشد، بر روی دکمه **پاسخ/پایان** ضربه بزنید.

سایر دستورات صوتی

علاوه بر پاسخگویی و برقراری تماس، عملکردهای دیگری را نیز می توانید با صدای خود کنترل کنید. بر روی دکمه **کنترل صدا** ضربه بزنید. پس از شنیده شدن عبارت "Say a Command" از Jabra Supreme، می توانید:

- برای شنیدن گزینه های موجود، عبارت "What can I say?" را ادا کنید.
- برای ورود به حالت جفت سازی، "Pair new device" را ادا کنید.
- برای شنیدن مقدار شارژ باقیمانده کلمه "Battery" را ادا کنید.
- برای ترک منوی صوتی در هر زمان، کلمه "Cancel" را ادا کرده یا بر روی دکمه **صدا**



سایر قابلیت ها

قطع/وصل کردن میکروفن
در طول تماس، دکمه **کنترل صدا** را فشار دهید تا میکروفن را قطع کنید. برای وصل کردن میکروفن، دوباره دکمه **کنترل صدا** را فشار دهید.

باتری

در حالت آماده به کار (استندبای) بر روی دکمه **میزان صدا** ضربه زده و کلمه "Battery" را ادا کنید

®MULTIUSE پیشرفته

امکان اتصال همزمان دو تلفن به Jabra Supreme وجود دارد. برای متصل کردن تلفن دوم، از فرآیند "جفت سازی بعدی" که در بالا شرح داده شده است، استفاده کنید. پس از برقراری اتصال دو تلفن، عبارت "Two phones connected" شنیده می شود. در این وضعیت، تلفن اصلی (تلفنی که بعداً متصل شده است) برای شماره گیری صوتی مورد استفاده قرار می گیرد. پس از متصل شدن دو تلفن، شما می توانید کار پاسخگویی و برقراری تماس را با هر دو تلفن انجام داده و بین آنها جابجا شوید. در صورتی که در حین مکالمه تماس دیگری دریافت کنید، توسط صدا به شما اعلام می شود. در این صورت می توانید:

- اولین تماس را منتظر گذاشته و با فشردن دکمه **پاسخ/پایان** به تماس دوم پاسخ دهید.

- با فشردن دوباره دکمه **پاسخ/پایان** بین دو تماس فعال جابجا شوید.

- برای قطع کردن تماس اول بر روی دکمه **پاسخ/پایان** یک بار ضربه بزنید و برای

پذیرش تماس ورودی دوباره بر روی این دکمه ضربه بزنید.

دانلود به روز رسانی های نرم افزاری و سایر زبانها

برای دانلود جدیدترین نرم افزار داخلی و سایر زبانها، به jabra.com/Supreme مراجعه کنید.



جدول مرجع سریع برای کنترل دستی JABRA SUPREME

عملکرد	نحوه استفاده
ورود به حالت جفت سازی	دکمه پاسخ/پایان را فشار داده و نگه دارید و همزمان دسته را در وضعیت On (روشن) قرار دهید.
لغو حالت جفت سازی	بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید
پاسخگویی به تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید
قطع تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید
رد تماس	برای رد تماس ورودی، بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار ضربه بزنید
فعال کردن شماره گیری صوتی تلفن*	پس از برقراری اتصال یا در هنگامی که در حال مکالمه نیستید، دکمه پاسخ/پایان را فشار دهید یا روی دکمه صدا ضربه بزنید و عبارت "Phone commands" را برای فعال کردن قابلیت شماره گیری صوتی تلفن خود ادا کنید.*
فعال یا غیرفعال کردن راهنما و دستورات صوتی	در حالی که دکمه Jabra Supreme را در وضعیت باز قرار می دهید، صدا را فشار داده و نگه دارید. با فعال شدن قابلیت های صوتی، عبارت "Power on"، و با غیرفعال شدن آنها یک صدا شنیده می شود.
قطع صدا	دکمه های افزایش/کاهش صدا را همزمان فشار دهید.